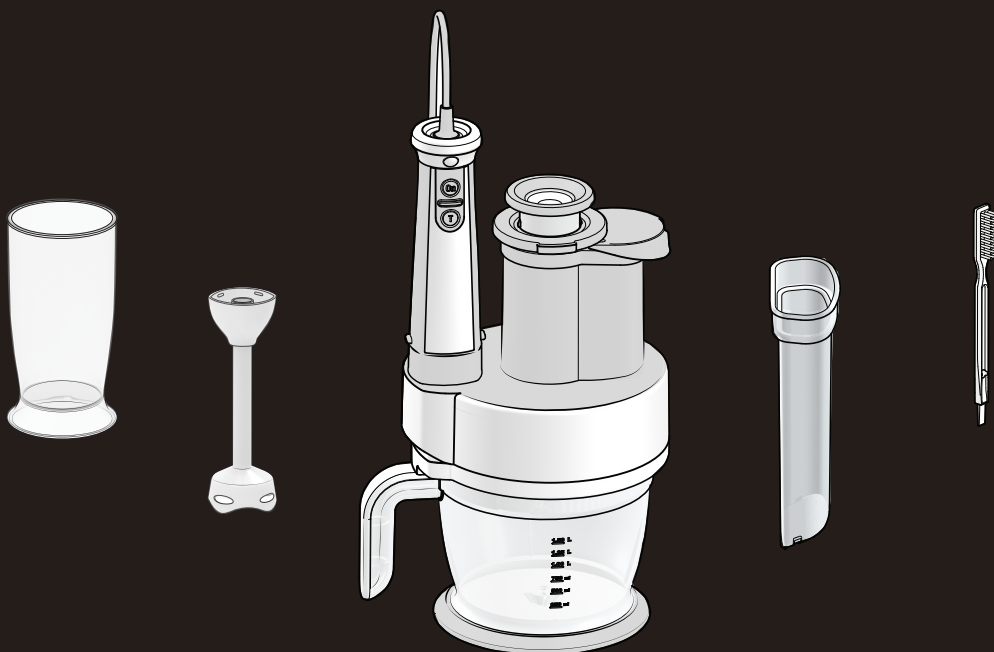




Hotpoint Hotpoint

ARISTON

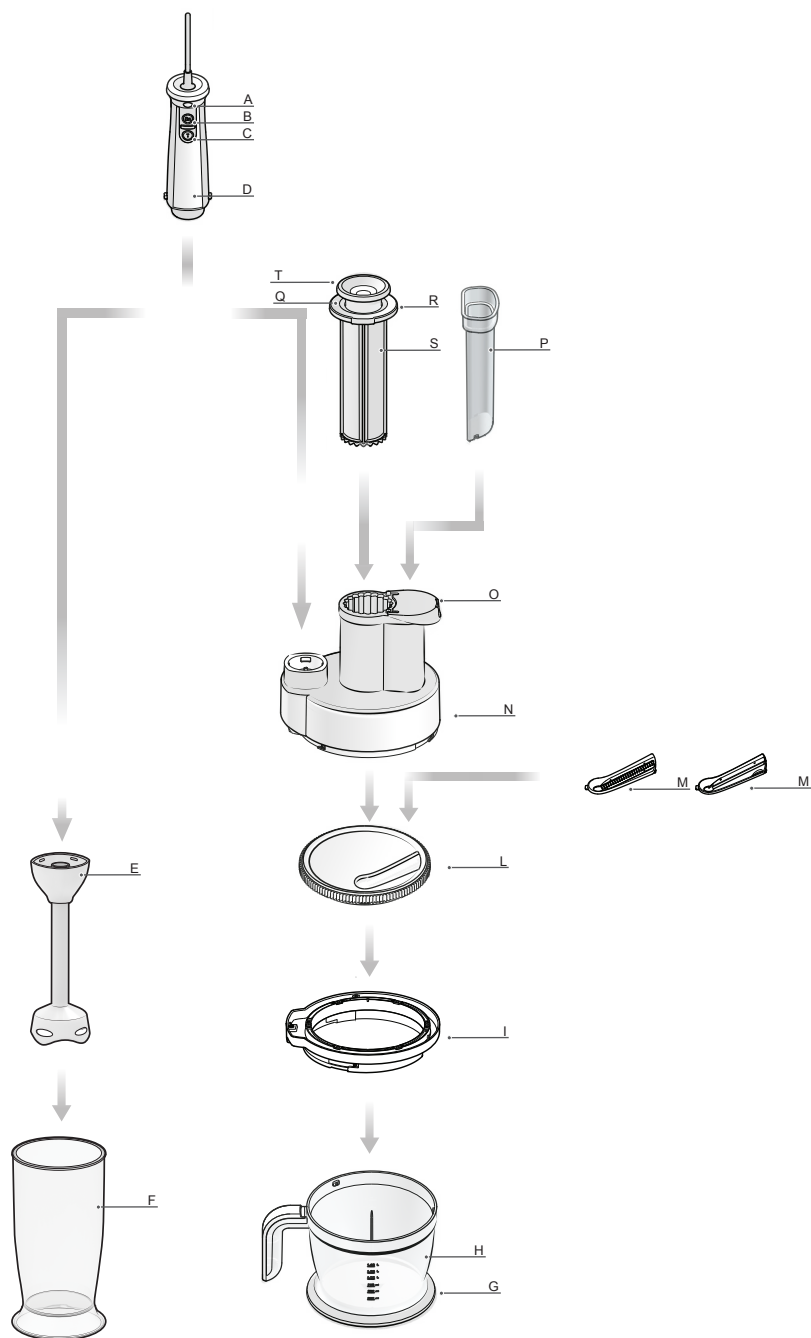


IT Istruzioni per l'uso
EN Operating instructions
FR Mode d'emploi
RU Инструкции по эксплуатации
TR Kullanma talimatları

PT Instruções de Utilização
UA Інструкції з експлуатації
KZ Пайдалану нұсқаулығы
BG Инструкции за употреба

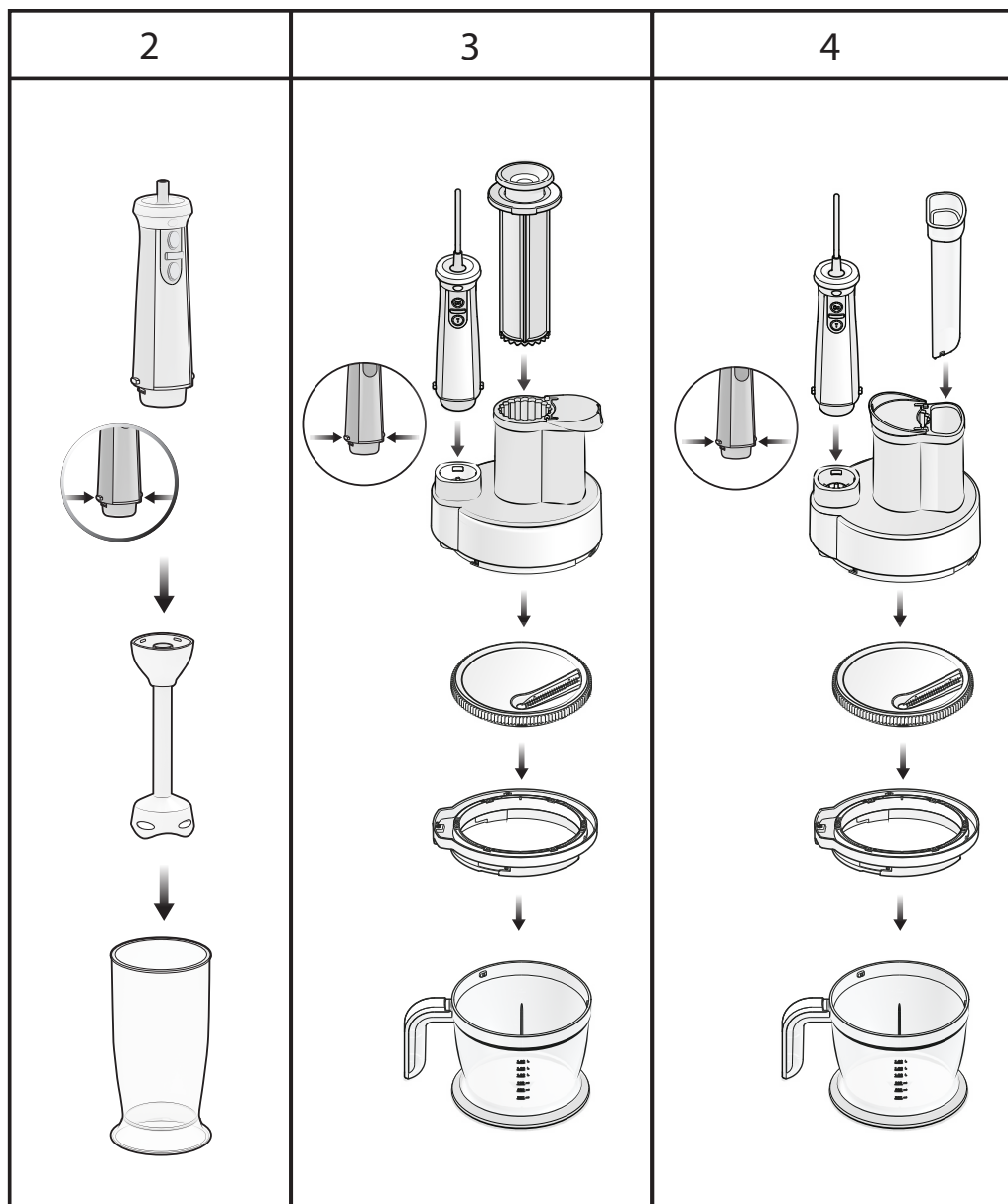


1



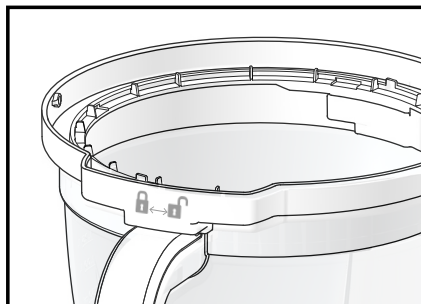
220-240V
800W

HB 08 SP

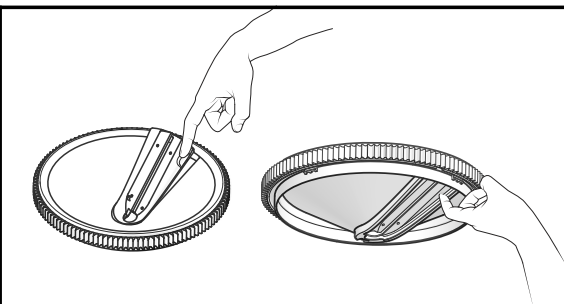




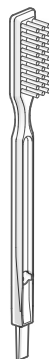
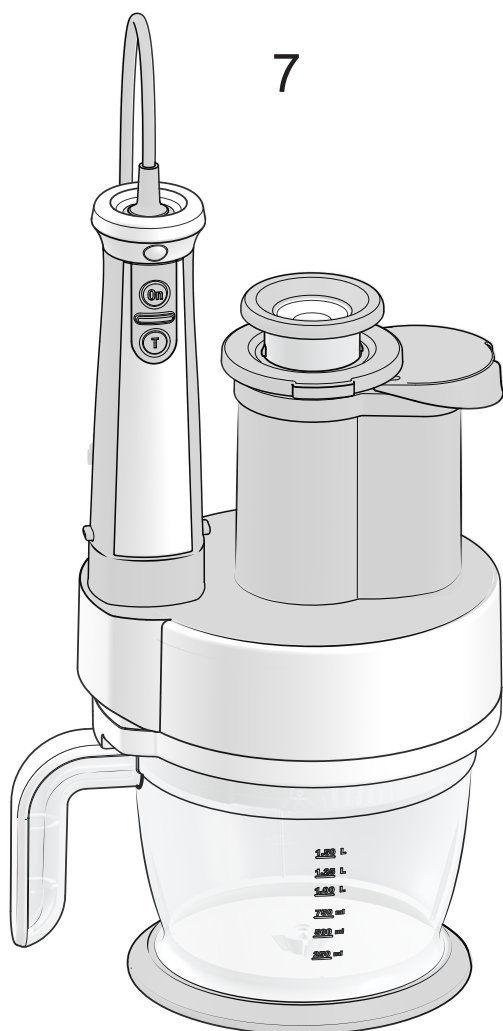
5



6

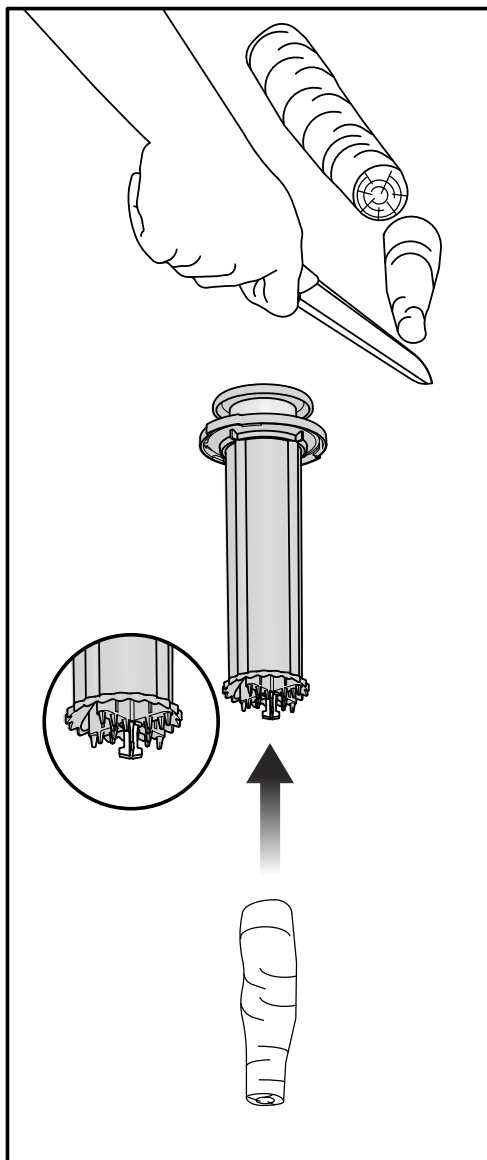


7

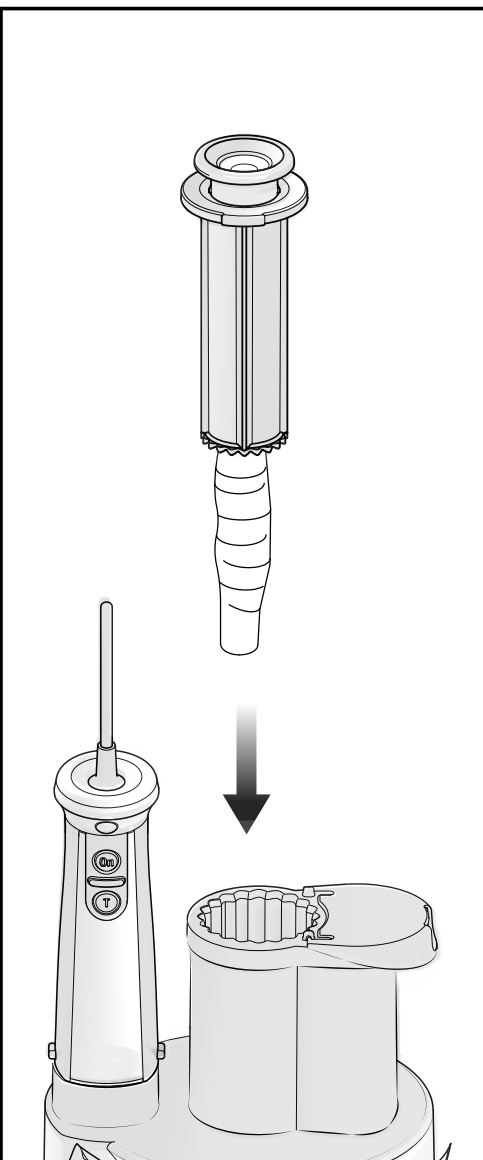




8

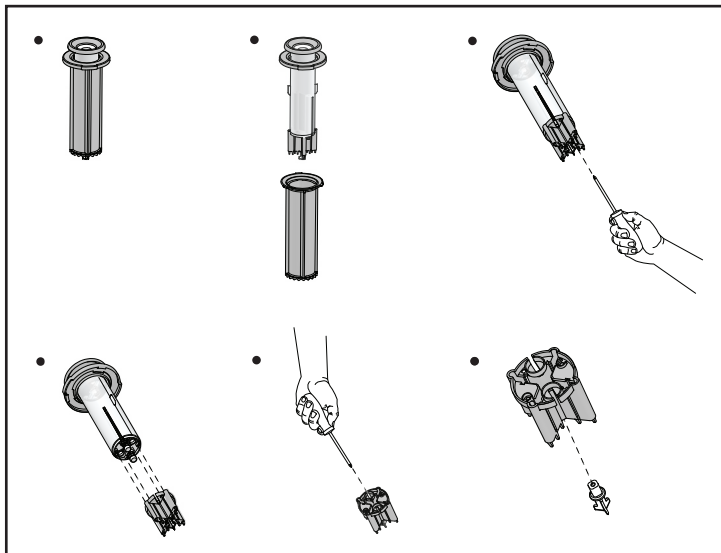


9





10



HB 080SP KIT 080SP



ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

LEGGERE E RISPETTARE LE SEGUENTI INFORMAZIONI IMPORTANTI

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le informazioni sulla salute e sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso e la manutenzione.
- Conservare le presenti istruzioni a portata di mano per consultazioni future.
- **LA SICUREZZA PERSONALE E DELLE PERSONE CIRCONSTANTI È UN ASPETTO MOLTO IMPORTANTE**
- Il presente manuale e l'apparecchio stesso sono corredati da importanti messaggi relativi alla sicurezza, da leggere e osservare sempre
- Tutti i messaggi relativi alla sicurezza specificano il potenziale pericolo a cui si riferiscono e indicano come ridurre il rischio di lesioni, danni e scosse elettriche conseguenti a un non corretto uso dell'apparecchio. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni riportate nel seguito.
- La mancata osservanza di tali istruzioni può comportare rischi. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni a persone, animali o oggetti dovuti alla mancata osservanza delle istruzioni e delle raccomandazioni riportate nel presente manuale.
- Il prodotto non può essere utilizzato da bambini di età inferiore a otto anni senza la supervisione di un adulto.
- L'utilizzo di questo apparecchio da parte di bambini di età superiore a otto anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate è consentito solo sotto sorveglianza. Queste persone possono viceversa utilizzare l'apparecchio se è stato loro insegnato a farlo in condizioni di sicurezza e se sono a conoscenza dei pericoli derivanti dall'utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione possono essere effettuate da bambini solo se sorvegliati da adulti.
- Le lame metalliche e il disco sono estremamente taglienti: prestare attenzione durante la manipolazione, lo svuotamento della ciotola e la pulizia dell'apparecchio. Tenere sempre l'attacco della lama lontano dai bordi taglienti durante la manipolazione e la pulizia dell'apparecchio.
- Evitare il contatto con le parti in movimento.



USO PREVISTO

- Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per l'uso domestico. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale. Il costruttore declina ogni responsabilità per usi non appropriati o per errate impostazioni dei comandi.
- **ATTENZIONE:** L'apparecchio non è destinato a essere messo in funzione per mezzo di un temporizzatore esterno o di un sistema di comando a distanza separato.
- Non utilizzare questo apparecchio all'aperto.
- Non conservare all'interno dell'apparecchio sostanze esplosive o infiammabili quali bombolette spray e non riporre materiale infiammabile nell'apparecchio o nelle sue vicinanze. Se l'apparecchio dovesse essere messo in funzione accidentalmente, potrebbe incendiarsi.

INSTALLAZIONE

- Gli interventi di riparazione devono essere effettuati da un tecnico qualificato secondo le istruzioni del produttore e in conformità alle norme locali sulla sicurezza. Non riparare o sostituire alcuna parte dell'apparecchio se non specificatamente indicato nel manuale d'uso.
- Le operazioni di installazione non possono essere effettuate da bambini. Tenere i bambini lontano dall'apparecchio durante l'installazione. Il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, parti in polistirolo, ecc...) deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini durante e dopo l'installazione dell'apparecchio.
- Dopo aver disimballato l'apparecchio, assicurarsi che non sia stato danneggiato durante il trasporto. In caso di problemi, rivolgersi al rivenditore o al servizio post vendita di zona.
- Tenere i bambini lontano dall'apparecchio durante l'installazione.
- Prima di qualsiasi operazione di installazione, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
- Durante l'installazione, accertarsi che l'apparecchio non danneggi il cavo di alimentazione.
- Azionare l'apparecchio solo una volta completata la procedura di installazione.

AVVERTENZE ELETTRICHE

- Accertarsi che la tensione elettrica indicata sulla targhetta dell'apparecchio corrisponda a quella della propria abitazione.



- Per gli apparecchi con spina in dotazione, se la spina non si adatta alla presa di corrente nella quale si intende inserire la spina stessa, rivolgersi a un tecnico qualificato.
- Non utilizzare prolunghes, prese multiple e adattatori. Non collegare l'apparecchio a una presa di corrente azionata tramite comando a distanza.
- Il cavo di alimentazione deve essere sufficientemente lungo da permettere il collegamento dell'apparecchio, incassato nella sua sede, alla presa di rete.
- Non tirare il cavo di alimentazione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, sostituirlo con uno identico. La riparazione del cavo di alimentazione deve essere effettuata da un tecnico qualificato secondo le istruzioni del produttore e in conformità alle norme locali sulla sicurezza. Rivolgersi ai centri di assistenza autorizzati.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina hanno subito danni, se non funziona correttamente o se è caduto o è stato danneggiato. Non immergere il cavo o la spina di alimentazione in acqua. Tenere il cavo di alimentazione a distanza da superfici riscaldate.
- Non toccare l'apparecchio con parti del corpo umide e non utilizzarlo a piedi nudi.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Presa di corrente/spina

Se la spina in dotazione non si adatta alla presa di corrente nella quale si intende inserire la spina stessa, contattare il servizio post vendita per ulteriori istruzioni. Non tentare di sostituire la spina da soli. Questa operazione deve essere svolta da un tecnico qualificato secondo le istruzioni del produttore e in conformità alle norme locali sulla sicurezza.

USO CORRETTO

- Assicurarsi di bloccare bene tutte le parti prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Bloccare le chiusure nei due punti di aggancio per evitare che il coperchio della ciotola ruoti insieme al motore quando l'apparecchio è in funzione.
- Non tentare di manomettere il meccanismo di interblocco del coperchio.
- Prima di smontare l'apparecchio, spegnerlo e attendere l'arresto completo delle lame.
-



it

- Rimuovere sempre il gruppo lame prima di versare il contenuto della ciotola.
- Non introdurre gli alimenti spingendoli con le mani. Usare sempre l'apposito pestello.
- Non inserire le dita o altri oggetti nell'apertura dell'apparecchio mentre questo è in funzione. Per rimuovere eventuali residui di alimenti incastrati nell'apertura utilizzare il pestello o spingere i residui verso il basso con un altro pezzo di frutta o verdura. Se non è possibile utilizzare il metodo descritto, spegnere l'apparecchio e smontarlo per rimuovere i residui di alimenti.
- Non introdurre alimenti molto duri (ad es. barrette di cioccolato), ghiaccio o surgelati quando si utilizzano gli accessori per il taglio fine.
- Per ridurre il rischio di lesioni e danni all'apparecchio tenere le mani e gli utensili da cucina lontani dal recipiente durante il funzionamento. Usare eventualmente un raschietto, ma solo ad apparecchio spento.
- Fare attenzione quando si versa liquido caldo all'interno del robot da cucina o del frullatore, poiché può essere espulso dall'apparecchio a causa dell'eccesso di vapore improvviso.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
- Non immergere in acqua il corpo motore, il cavo di alimentazione o la presa elettrica. Usare un panno umido e lasciare asciugare.
- Evitare l'uso di pulitrici a getto di vapore.
- Usare la spazzola fornita per pulire le lame, sono affilate.



INTRODUZIONE

Grazie per avere acquistato questo prodotto. Avete scelto un apparecchio efficace ed altamente performante.

Il frullatore a immersione ha due funzioni speciali:

- L'apparecchio si interrompe automaticamente dopo un periodo di attivazione maggiore di due minuti. Premere i bottoni per riattivarlo.
- L'apparecchio è munito di una speciale funzione di SOFT START per regolare gradualmente l'avvio del motore prima di raggiungere la potenza massima di miscelazione, ottenendo così risultati migliori in termini di comodità d'uso e controllo.
- Le presenti istruzioni d'uso si riferiscono a diversi modelli. Per una panoramica di tali modelli si rimanda alle pagine illustrate.

Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni sul corretto utilizzo dell'apparecchio. Le istruzioni d'uso possono descrivere modelli diversi. Eventuali differenze tra un modello e l'altro sono chiaramente contrassegnate.

PARTI E CARATTERISTICHE

 Gli accessori in dotazione possono variare in base al modello acquistato

Figura 1

- A. Selettore di regolazione della velocità
- B. Interruttore
- C. Tasto Turbo
- D. Gruppo motore
- E. Frullatore
- F. Recipiente
- G. Anello antiscivolo
- H. Ciotola
- I. Coperchio inferiore
- L. Supporto conico
- M. Lama
- N. Coperchio superiore
- O. Copertura scivoli
- P. Pestello per affettatore
- Q. Copertura pestello spiralizer
- R. Tappo del pestello spiralizer
- S. Pestello Spiralizer
- T. Pulsante di rilascio

PRIMA DELL'USO

Pulire con cura la parte esterna dell'apparecchio per eliminare eventuali residui di polvere. Asciugare con un panno asciutto.

USO DEL PRODOTTO

FRULLATORE (E)

Il frullatore è indicato per la miscelazione di liquidi e verdure.

1. Per montare il frullatore (E) sul gruppo motore (D) è sufficiente spingerlo fino a far scattare i due piccoli pulsanti sulla sinistra e sulla destra del connettore.
2. Sbucciare o snocciolare la frutta e tagliarla a pezzetti. Inserire quindi i pezzi di frutta o verdura nel recipiente (F). Di norma è necessario aggiungere una certa quantità d'acqua (pari ad es. a 2/3 della quantità di alimento) per consentire il buon funzionamento dell'apparecchio. La quantità di prodotto frullato non deve superare la capienza massima del recipiente.
3. Inserire la spina nella presa di corrente.
4. Immergere il frullatore negli alimenti e ruotare il selettore di regolazione della velocità (A) per selezionare la velocità desiderata. Tenere premuto l'interruttore (B) per azionare immediatamente il frullatore. Per miscelare a velocità massima premere brevemente il pulsante TURBO (C).

ACCESSORIO SPIRALIZER

Figura 6

Per assemblare le lame (M) nel supporto conico (L):

1. Inserire la lama (M) nel supporto conico (L) dal pin centrale.
2. Premere la lama dove indicato nell'immagine, fino a sentire un click di conferma

Figura 6

Per rimuovere le lame (M) dal supporto conico (L):

3. Girare sottosopra il supporto conico come mostrato nell'immagine.
4. Premere la lama dove indicato nell'immagine, fino a sentire un click di conferma. La lama sarà sbloccata.



- Attenzione, le lame sono affilate. Maneggiare con attenzione.

Si consiglia che la dimensione degli alimenti sia di 30-60 mm di larghezza e 100-175 mm di altezza

La lama per le fette taglia in nastri o fette di 3 mm di spessore.

La lama per le strisce taglia in spaghetti o strisce di 3 mm*3mm di spessore.

- Non lavorare alimenti duri per più di 10 secondi continuativi.

Per utilizzare l'accessorio spiralizer come affettatore seguire queste istruzioni:

Figura 3

1. Prima di tutto, accertarsi che l'anello antiscivolo (G) sia fissato sul fondo della ciotola (H)
2. Installare il coperchio inferiore (I) sulla ciotola.
3. Inserire la lama desiderata (slice or strip) (M) sul pin nel supporto conico – inserire sempre la lama prima di aggiungere gli ingredienti. Posizionare il supporto conico (L) nel coperchio inferiore (I).
4. Posizionare e ruotare in senso orario il coperchio superiore fino alla posizione di blocco (N) come mostrato in figura.
5. Rimuovere il pestello dello spiralizer (S) e ruotare la copertura degli scivoli (O) sopra lo scivolo dello spiralizer.
6. Installare l'unità motore (D) sul coperchio della ciotola fino a che i due bottoni sui lati del connettore siano bloccati.
7. Connettere l'apparecchio alla presa elettrica.
8. Inserire la frutta o la verdura nello scivolo dell'affettatore e inserire il pestello per l'affettatore (P).
9. Regolare il selettore della velocità (A) per impostare la velocità desiderata. Premendo e tenendo premuto l'interruttore (B) l'accessorio inizia ad affettare immediatamente. Per la massima velocità premere il pulsante TURBO (C) per un breve periodo.
10. Aprire i coperchi per accedere agli alimenti processati.

Per utilizzare l'accessorio spiralizer come spiralizer seguire queste istruzioni

Figura 4

1. Prima di tutto, accertarsi che l'anello antiscivolo (G) sia fissato sul fondo della ciotola (H)
2. Installare il coperchio inferiore (I) sulla ciotola.
3. Inserire la lama desiderata (ribbon or noodles) (M) sul pin nel supporto conico – inserire sempre la lama prima di aggiungere gli ingredienti. Posizionare il supporto conico (L) nel coperchio inferiore (I).
4. Posizionare e ruotare in senso orario il coperchio superiore fino alla posizione di blocco (N) come mostrato in figura.
5. Rimuovere il pestello dell'affettatore (P) e ruotare la copertura degli scivoli (O) sopra lo scivolo dell'affettatore.
6. Installare l'unità motore (D) sul coperchio della ciotola fino a che i due bottoni sui lati del connettore siano bloccati.
7. Connettere l'apparecchio alla presa elettrica.
8. Preparare le verdure o la frutta tagliando un lato piatto. Inserire il gancio del pestello dello spiralizer (S) negli alimenti finché sia ben inserito.

Figura 8

9. Inserire il pestello dello spiralizer (S) con la frutta o la verdura nello scivolo dello spiralizer. Assicurarsi che gli alimenti non possano ruotare.
10. Regolare il selettore della velocità (A) per impostare la velocità desiderata. Premendo e tenendo premuto l'interruttore (B) l'accessorio inizia ad affettare immediatamente. Per la massima velocità premere il pulsante TURBO (C) per un breve periodo.
11. Per rimuovere lo scarto dal pestello dello spiralizer, schiacciare il pulsante di rilascio (T). Gli scarti saranno rilasciati.
12. Aprire i coperchi per accedere agli alimenti processati.



SUGGERIMENTI

- Le verdure tagliate a spirare sono un ottimo sostituto a basse calore per pasta e spaghetti.
- Alimenti duri senza semi o spazi vuoti centrali renderanno risultati migliori
- Cercare di selezionare alimenti il più dritti possibile.
- Frutta come pera o mela dovrebbero essere spruzzati con qualche goccia di limone per evitare annerimenti una volta che la superficie è stata tagliata.
- Anche le patate lavorate si scoloriscono se non usate immediatamente. Per evitarlo, preparare questi alimenti appena prima di servirli.
- Le verdure tagliate possono essere mangiate crude, cotte al forno, in padella o scottate in acqua bollente.
- Si può usare il cono rimanente per decorare i piatti.





PULIZIA E MANUTENZIONE

 **Non pulire l'apparecchio con solventi aggressivi o detersivi abrasivi per evitare di danneggiarlo.**

1. Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
2. Lavare accessori e coperchi del frullatore con acqua corrente, evitando di utilizzare detersivi o detersivi abrasivi. Dopo la pulizia, metterli in posizione verticale per consentire il deflusso dell'acqua accumulata al loro interno. Non immergere in acqua il frullatore e i coperchi per evitare che la lubrificazione dei cuscinetti venga lavata via nel tempo. I coperchi e il gruppo motore non sono adatti al lavaggio in lavastoviglie.
3. La base antiscivolo della ciotola può essere rimossa e pulita. Assicurarsi di riporla correttamente prima di un nuovo utilizzo.
4. Pulire il gruppo motore con un panno morbido.
5. Asciugare a fondo tutte le parti staccabili.

Figura 10

Per cambiare il gancio del pestello dello spiralizer

- 1: ruotare il tappo del pestello (R) e rimuovere la copertura nera (Q)
- 2: rimuovere le viti sul fondo
- 3: svitare la vite interna alla support nero
- 4 : cambiare il gancio.

SUGGERIMENTO

SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

SMALTIMENTO MATERIALI DI IMBALLAGGIO



Il materiale di imballaggio è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo di riciclaggio (*). Le diverse parti dell'imballaggio devono quindi essere smaltite in modo responsabile, in conformità alle norme stabilite dalle autorità locali.

SMALTIMENTO ELETTRODOMESTICI

Al momento della rottamazione, rendere l'apparecchio inservibile tagliando il cavo di alimentazione e rimuovendo le porte e i ripiani (se presenti), in modo che i bambini non possano accedere facilmente all'interno dell'apparecchio e restarvi intrappolati.



Questo prodotto è stato fabbricato con materiale riciclabile (*) o riutilizzabile. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di elettrodomestici, contattare l'ideale ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale l'apparecchio è stato acquistato.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Mediante il corretto smaltimento del prodotto, l'utente contribuisce a prevenire le possibili conseguenze negative per l'ambiente e la salute derivanti da uno smaltimento inadeguato.



Il simbolo (*) sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato presso l'ideale punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo apparecchio è stato progettato, costruito ed immesso sul mercato in conformità ai requisiti di sicurezza delle seguenti direttive europee:

- direttiva sulla bassa tensione 2006/95/EC
- direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/EC



ASSISTENZA

Prima di contattare l'Assistenza:

- Verificare se l'anomalia può essere risolta autonomamente (vedi "Risoluzione dei problemi").
- In caso negativo, contattare il **Numero Unico Nazionale 199.199.199**.

Comunicare:

- il tipo di anomalia
- il modello dell'apparecchio (Mod.)
- il numero di serie (S/N)

Queste informazioni si trovano sulla targhetta caratteristiche.

	Hotpoint
	ARISTON
modello (Mod.)	Mod. SL B16 AA0
	Cod. 12345678901
numero di serie (S/N)	S/N 123456789
	1500W 230-240V ~ 50/60 Hz TYPE XX-XX-XX MADE IN CHINA YY ZZ

Non ricorrete mai a tecnici non autorizzati e rifiutate sempre l'installazione di pezzi di ricambio non originali.

Assistenza

Attiva

7 giorni su 7



ASSISTENZA - RICAMBI - ACCESSORI
199.199.199
NUMERO UNICO

Se nasce il bisogno di assistenza o manutenzione basta chiamare il Numero Unico Nazionale 199.199.199* per essere messi subito in contatto con il Centro Assistenza Tecnica più vicino al luogo da cui si chiama.

È attivo 7 giorni su 7, dal lunedì al venerdì dalle ore 08:00 alle ore 20:00, il sabato dalle ore 09:00 alle ore 18:00, la domenica dalle ore 09:00 alle ore 13:00.

*Al costo di 14,25 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 08:00 alle 18:30, il Sab. dalle 08:00 alle 13:00 e di 5,58 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 18:30 alle 08:00, il Sab. dalle 13:00 alle 08:00 e i giorni festivi, per chi chiama dal telefono fisso.

Per chi chiama da radiomobile le tariffe sono legate al piano tariffario dell'operatore telefonico utilizzato. Le suddette tariffe potrebbero essere soggette a variazione da parte dell'operatore telefonico; per maggiori informazioni consultare il sito www.hotpoint.eu.



en

SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT TO BE READ AND OBSERVED

- Before using the appliance carefully read Health and Safety and Use and Care guides.
- Keep these instructions close at hand for future reference.
- YOUR SAFETY AND SAFETY OF OTHERS IS VERY IMPORTANT
- This manual and the appliance itself provide important safety warnings, to be read and observed at all times
- All safety warnings give specific details of the potential risk presented and indicate how to reduce risk of injury, damage and electric shock resulting from improper use of the appliance. Carefully observe the following instructions.
- Failure to observe these instructions may lead to risks. The Manufacturer declines any liability for injury to persons or animals or damage to property if these advices and precautions are not respected.
- This product should not be used by children under 8 years old, unless supervised by an adult.
- Children from 8 years old and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use this appliance only if they are supervised. Alternatively these people can use if have been given instructions on safe appliance use and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The metal blades and disc are extremely sharp, care shall be taken when handling, emptying the bowl and during cleaning of the appliance. Always hold the blade attachment away from the cutting edges, both when handling and cleaning the unit.
- Avoid contact with any moving parts.



INTENDED USE OF THE PRODUCT

- This appliance is designed solely for domestic use. This product is not intended for commercial use. The manufacturer declines all responsibility for inappropriate use or incorrect setting of the controls.
- **CAUTION** : The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not store explosive or flammable substances such as aerosol cans and do not place or use gasoline or other flammable materials in or near the appliance: a fire may break out if the appliance is inadvertently switched on.

INSTALLATION

- Repairs must be carried out by a qualified technician, in compliance with the manufacturer's instructions and local safety regulations. Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically stated in the user manual.
- Children should not perform installation operations. Keep children away during installation of the appliance. Keep the packaging materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of reach of children, during and after the installation of the appliance.
- After unpacking the appliance, make sure that it has not been damaged during transport. In the event of problems, contact the dealer or your nearest After-sales Service.
- Keep children away during installation of the appliance.
- The appliance must be disconnected from the power supply before carrying out any installation operation.
- During installation, make sure the appliance does not damage the power cable.
- Only activate the appliance when the installation procedure has been completed.



ELECTRICAL WARNINGS

- Make sure the voltage specified on the rating plate corresponds to that of your home.
- For appliances with fitted plug, if the plug is not suitable for your socket outlet, contact a qualified technician.
- Do not use extension leads, multiple sockets or adapters. Do not connect the appliance to a socket which can be operated by remote control.
- The power cable must be long enough for connecting the appliance, once fitted in its housing, to the main power supply.
- Do not pull the power supply cable.
- If the power cable is damaged it must be replaced with an identical one. The power cable must only be replaced by a qualified technician in compliance with the manufacturer instructions and current safety regulations. Contact an authorized service center.
- Do not operate this appliance if it has a damaged mains cord or plug, if it is not working properly, or if it has been damaged or dropped. Do not immerse the mains cord or plug in water. Keep the cord away from hot surfaces.
- Do not touch the appliance with any wet part of the body and do not operate it when barefoot.

ELECTRICAL CONNECTIONS

Socket outlet / plug

If the fitted plug is not suitable for your socket outlet, contact After-Sales Service for further instruction. Do not attempt to change the plug yourself. This procedure needs to be carried out by a qualified technician in compliance with the manufacturer's instructions and current standard safety regulations.

CORRECT USE

- Make sure that all parts and lids are securely locked in place before operating the appliance.
- The fasteners must be locked in the two clip positions, otherwise during operating the bowl lid may rotate as the motor rotates.
- Do not attempt to tamper with the lid interlock mechanism.



- Before disassembling the appliance, switch off the unit and wait until the blades have come to a complete stop.
- Always remove the blade assembly before pouring any contents from the bowl.
- Never insert food by hand. Always use the food pusher.
- Do not put your fingers or other objects into the unit opening while it is in operation. If any food get stuck in the opening, use the food pusher or another piece of fruit gets vegetable to push it down. When this method is not possible, turn the appliance off and disassemble the unit to remove the remaining food.
- Keep your hands and utensils out of the container while blending to reduce the risk of severe injury to persons or damage the blender. A scraper may be used when the appliance is not operating.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.

CLEANING AND MAINTENANCE

- The appliance must be disconnected from the power supply before carrying out any cleaning or maintenance.
- Do not immerse the main motor, cord or plug in water. Use a damp cloth and let it dry.
- Never use steam-cleaning equipment.
- Use the brush provided to clean the blades, they are sharp.



en

INTRODUCTION

Thank you for purchasing our product. In doing so, you have opted for an effective high-performance appliance.

This Hand Blender has two special function:

- The Hand Blender automatically stops operations after continuous working longer than two minutes. Press the buttons to restart.
- This appliance is provided with special **SOFT START FUNCTION**, which makes the motor start slowly before reaching the full blending power, for a more comfortable use and a greater control.

These operating instructions refer to various models. An overview of the different models can be found on the illustrated pages.

If the instructions on the correct use of this appliance are not observed, the manufacturer shall assume no responsibility for any resulting damage. The operating instructions may describe different models: any difference is clearly identified.

PARTS AND FEATURES

 **Attachments supplied may vary by model**

Figure 1

- A. Speed-adjusting dial
- B. ON/OFF button
- C. Turbo button
- D. Motor unit
- E. Blender attachment
- F. Beaker
- G. Anti-slip ring
- H. Bowl
- I. Bottom Lid
- L. Cone support
- M. Blades
- N. Upper Lid
- O. Inlet cover
- P. Chopper pusher
- Q. Spiralizer pusher sleeve
- R. Spiralizer pusher cover
- S. Spiralizer pusher
- T. Release button

BEFORE FIRST USE

Carefully wipe the outside of the appliance to remove any dust that may have accumulated. Dust with a dry cloth.

USING THE PRODUCT

BLENDER ATTACHMENT (E)

The blender attachment is suitable for blending liquids and vegetables.

1. To assemble the blender attachment (E) to the motor unit (D), just push it until the two small buttons on the left and on the right of the connector have clicked.
2. Peel or core the fruits and then cut them into small pieces. Then put the fruit pieces or vegetables into the beaker (F). Usually a certain amount of water has to be added to facilitate smooth running, the proportion of food and water being 2:3. The mixture amount should not exceed the max capacity of the cup.
3. Plug the appliance into the power outlet.
4. Lower the hand blender into the food and rotate the speed-adjusting dial (A) to select the desired speed. Pressing and holding the ON/OFF button (B), the blender starts blending immediately. For maximum-speed blending use the TURBO button (C) for a short time.

SPIRALIZER ATTACHMENT

Figure 6

To assemble the blade (M) into the cone support (L):

1. Insert the blade (M) into the cone support (L) from the central pin.
2. Press the blade where marked on the image. A click will be heard.

Figure 6

To remove the blade (M) from the cone support (L):

3. Turn upside down the cone support.
4. Press the blade where marked on the image. A click should be heard and the blade will be unlocked.

- **Caution:** the blade is very sharp, handle with care. We recommend that food size should be 30-60 mm in diameter and 100-175 mm in length. The slice blade can cut in ribbons or slices with



3 mm thickness.

The strip blade can cut in noodles or strip with 3mm*3mm thickness.

- Don't operate hard food for more than 10 seconds continuously.

To use the spiralizer attachment as a chopper follow these instructions:

Figure 3

1. First of all, make sure the non-slip ring (G) is fixed to the bottom of the bowl (H)
2. Install the bottom lid (I) on the bowl (H).
3. Fit the desired blade (M) (slice or strip) on the pin in the cone support (L) – always fit the blade before adding the ingredients. Insert the cone support (L) into the bottom lid (I).
4. Place and rotate clockwise the upper lid (N) until blocked in position, as shown in pic.
5. Remove the spiralizer pusher (S) and flip the inlet cover (O) over the spiralizer feeding chute.
6. Assemble the motor unit (D) into the bowl lid until the two small buttons on the left and on the right of the connector have clicked.
7. Plug the appliance into the power outlet.
8. Insert vegetables or fruits in the chopper feeding chute and insert the standard chopper pusher (P).
9. Rotate the speed-adjusting dial (A) to select the desired speed. Pressing and holding the ON/OFF button (B), the attachment starts chopping immediately. For maximum speed press the TURBO button (C) for a short time.
10. Open the lids to access to the bowl.

To use the spiralizer attachment as a spiralizer follow these instructions:

Figure 4

1. First of all, make sure the non-slip ring (G) is fixed to the bottom of the bowl (H)
2. Install the bottom lid (I) on the bowl (H).
3. Fit the desired blade (M) (ribbon or noodles) on the pin in the cone support (L)– always fit the blade before adding the ingredients. Insert the cone support (L) into the bottom lid (I).
4. Place and rotate clockwise the upper lid (N) until blocked in position, as shown in pic.
5. Remove the chopper pusher (S) and flip the inlet cover(O) over the chopper feeding chute.
6. Assemble the motor unit (D) into the bowl lid until the two small buttons on the left and on the right of

the connector have clicked.

7. Plug the appliance into the power outlet.
8. Prepare the vegetables or fruit cutting a flat side. Insert the hook of the spiralizer pusher (S) into the food until it is firmly inserted.

Figure 8

9. Insert the spiralizer pusher (S) with vegetables or fruits in the spiralizer feeding chute. Please be sure that foods cannot rotate.
10. Rotate the speed-adjusting dial (A) to select the desired speed. Pressing and holding the ON/OFF button (B), the attachment starts chopping immediately. For maximum speed press the TURBO button (C) for a short time.
11. To removes scraps, push the release button (T) on the top side of the spiralizer pusher (S). Scraps will be ejected and detached.
12. Open the lids to access to the bowl and to processed foods.

HINTS

- Spiralized vegetables are a low-carb substitutes for pasta and noodles.
- Firm fruits without seeds or hollow centre will perform better.
- Select vegetables as straight as possible.
- Fruits like pears should be mixed with some drops of lemon juice to prevent browning once the surface has been cut
- Prepared potatoes and parsnips also discolor in air if not used immediately so to avoid this prepare these items just before you want to serve them.
- Processed vegetables could be eaten raw or oven cooked or stir fried.
- You can use the small cone left over to decorate plates.



en

CLEANING AND MAINTENANCE

 To prevent any damage to the appliance do **not use harsh solvents or abrasive cleansers when cleaning.**

Unplug the appliance from the power supply before cleaning.

1. Unplug the appliance from the power supply before cleaning.
2. Wash the blender attachments and lids under running water without any abrasive cleaners or detergents. All removable parts can be washed in warm soapy water and then carefully rinsed and dried. If necessary, use the nylon-bristle brush provided to complete the cleaning operation. Do not immerse the blender and lids in water, as the lubrication on the bearings may be washed away over time. Lids and motor unit aren't suitable for dishwasher.
3. The non-slip base on the bottom of the bowl can be removed and cleaned. Make sure it is replaced correctly before using it again. After cleaning, place them upright so that any water that may have got in can drain out.
4. Wipe the motor unit with a damp cloth.
5. Dry all detachable parts thoroughly.

Figure 10

How to change the spiralizer pusher's hook

- 1: rotate the spiralizer pusher cover (R) and remove the black sleeve (Q)
- 2: unscrew the bottom screws
- 3: unscrew the inner screw in the black plastic part
- 4: change the hook

TIP

For quick cleaning between processing tasks, fill the chopper or food processor bowl with water halfway, assemble the chopper blade into the bowl and the motor unit onto the lid according to the description in the operation section and start chopping function for a few seconds.

SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

DISPOSAL OF PACKAGING MATERIALS



The packaging material is 100% recyclable and is marked with the recycle symbol (*). The various parts of the packaging must therefore be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal.

SCRAPPING OF HOUSEHOLD APPLIANCES

When scrapping the appliance, make it unusable by cutting off the power cable and removing the doors. This appliance is manufactured with recyclable (*) or reusable materials.



Dispose of it in accordance with local waste disposal regulations. For further information on the treatment, recovery and recycling of household electrical appliances, contact your competent local authority, the collection service for household waste or the store where you purchase the appliance.

This appliance is marked in compliance with European Directive 2012/19/EU, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



en



The symbol (*) on the product or on the accompanying documentation indicates that it should not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection center for the recycling of electrical and electronic equipment

DECLARATION OF CONFORMITY

This appliance has been designed, constructed and distributed in compliance with the safety requirements of European Directives:

- 2006/95/EC Low Voltage Directive
- 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Directive



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANT À LIRE ET RESPECTER

- Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les manuels d'utilisation et entretien et de santé et sécurité.
- Conserver ces instructions à portée de la main pour une référence future.
- **VOTRE SÉCURITÉ ET LA SÉCURITÉ DES AUTRES EST TRÈS IMPORTANTE**
- Ce manuel, ainsi que l'appareil lui-même, fournit des avertissements de sécurité importants, à lire et à observer à tout moment
- Tous les avertissements de sécurité donnent des détails spécifiques sur le risque potentiel présenté et indiquent comment réduire le risque de blessures, de dommages et de choc électrique résultant d'une mauvaise utilisation de l'appareil. Observer attentivement les instructions suivantes.
- Le non-respect de ces instructions peut entraîner des risques. Le Fabricant décline toute responsabilité pour les dommages aux personnes ou aux animaux ou des dommages matériels si ces conseils et précautions ne sont pas respectés.
- Les enfants de moins de 8 ans ne devraient pas utiliser ce produit, sauf s'ils sont supervisés par un adulte.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances ne peuvent utiliser cet appareil que s'ils sont sous surveillance. En alternative, ces personnes peuvent l'utiliser s'ils ont reçu des instructions sur une utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les lames métalliques sont extrêmement tranchantes, des précautions doivent être prises lorsque l'on manipule et vide le bol et pendant le nettoyage de l'appareil. Toujours maintenir la fixation de la lame à partir des bords de coupe, à la fois lors de la manipulation et du nettoyage de l'appareil.
- Éviter tout contact avec les pièces mobiles.



UTILISATION DU PRODUIT

- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique. Ce produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation inappropriée ou de réglage incorrect des commandes.
- **ATTENTION:** L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec un minuteur externe ou avec un système à télécommande séparé.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas stocker de substances explosives ou inflammables, tels que des aérosols, et ne pas placer ou utiliser de l'essence ou d'autres matériaux inflammables dans ou à proximité de l'appareil: un incendie peut se déclarer si l'appareil est allumé par inadvertance.

INSTALLATION

- Un technicien qualifié, en conformité avec les instructions du fabricant et les réglementations de sécurité locales, doit effectuer les réparations. Ne pas réparer ou remplacer une partie de l'appareil sauf si cela est spécifiquement établi dans le manuel utilisateur.
- Les enfants ne doivent pas effectuer des opérations d'installation. Garder les enfants à distance lors de l'installation de l'appareil. Garder les matériaux d'emballage (sacs en plastique, pièces en polystyrène, etc.) hors de la portée des enfants, durant et après l'installation de l'appareil.
- Après avoir déballé l'appareil, s'assurer qu'il n'a pas été endommagé durant le transport. En cas de problèmes, contacter le revendeur ou le service après-vente le plus proche.
- Éloigner les enfants lors de l'installation de l'appareil.
- L'appareil doit être déconnecté de l'alimentation électrique avant d'effectuer toute opération d'installation.
- Activer l'appareil uniquement lorsque la procédure d'installation est terminée.

AVERTISSEMENTS ÉLECTRIQUES

- S'assurer que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre habitation.
- Pour les appareils avec fiche intégrée, si la fiche ne convient pas pour votre prise, contacter un technicien qualifié.



fr

- Ne pas utiliser de rallonges, prises multiples ou adaptateurs. Ne pas raccorder l'appareil à une prise qui peut être utilisée à distance.
- Le câble d'alimentation doit être suffisamment long pour relier l'appareil, une fois monté dans son logement, à l'alimentation principale.
- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation.
- Ne pas immerger le mixer ou mettre le cordon AC en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un autre identique. Seul un technicien qualifié, en conformité avec les instructions du fabricant et les règles de sécurité en vigueur, doit remplacer le câble d'alimentation. Contacter un centre de service autorisé.
- Ne pas utiliser cet appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, ou s'il a été endommagé ou est tombé. Ne pas immerger le cordon ou la fiche dans l'eau. Eloigner le cordon des surfaces chaudes.
- Ne pas toucher l'appareil avec une partie humide du corps et ne pas l'utiliser pieds nus.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Prise / fiche de courant

Si la fiche installée ne convient pas à votre prise de courant, contacter le Service après vente pour plus d'information. Ne pas tenter de modifier la fiche par vous-même. Seul un technicien qualifié, en conformité avec les instructions du fabricant et les règles de sécurité en vigueur, peut effectuer cette procédure.

UTILISATION CORRECTE

- S'assurer que toutes les parties et les couvercles sont bien verrouillés en place avant de faire fonctionner l'appareil.
- Les éléments de fixation doivent être verrouillés dans les deux positions d'attache, dans le cas contraire le couvercle du bol peut tourner durant le fonctionnement lorsque le moteur tourne.
- Ne pas tenter d'altérer le mécanisme de verrouillage du couvercle.
- Avant de démonter l'appareil, éteindre l'appareil et attendre que les lames soient complètement arrêtées.
- Toujours retirer les lames avant de vider tout le contenu du bol.



- Ne jamais pousser la nourriture à la main. Toujours utiliser le poussoir.
- Ne pas mettre les doigts ou d'autres objets dans l'ouverture de l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement. Si des aliments se coincent dans l'ouverture, utiliser le poussoir ou à un autre morceau de fruit ou légume pour les pousser vers le bas. Lorsque cette méthode n'est pas possible, débrancher l'appareil et démonter l'unité pour enlever la nourriture restante.
- Garder les mains et les ustensiles hors du récipient lors du mélange pour réduire le risque de blessures graves ou de dommages au mixer. Un racloir peut être utilisé lorsque l'appareil ne fonctionne pas.
- Débrancher toujours l'appareil de l'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant l'assemblage, le désassemblage ou le nettoyage.
- Être prudent si un liquide chaud est versé dans le robot ou dans le mixer car il peut être éjecté hors de l'appareil en raison d'une ébullition soudaine.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- L'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Ne pas plonger le moteur principal, le cordon ou la fiche dans l'eau. Utiliser un chiffon humide et laisser sécher.
- Ne jamais utiliser du matériel de nettoyage à la vapeur.
- Utiliser la brosse fournie pour nettoyer les lames, elles sont tranchantes.



INTRODUCTION

Nous vous remercions pour l'achat de notre produit. Ce faisant, vous avez opté pour un appareil efficace de grande performance.

Ce mixer à main a deux fonctions spéciales:

- le mixer à main s'arrête automatiquement après un fonctionnement continu de plus de deux minutes. Appuyer sur les touches pour redémarrer.

- Cet appareil est fourni avec une fonction spéciale de DÉMARRAGE PROGRESSIF, qui fait démarrer le moteur lentement avant d'atteindre la puissance de mélange complet, pour une utilisation plus confortable et un meilleur contrôle.

Ce mode d'emploi se réfère à plusieurs modèles.

On peut trouver une vue d'ensemble des différents modèles sur les pages illustrées.

Si les instructions sur l'utilisation correcte de cet appareil ne sont pas respectées, le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage qui pourrait en résulter. Les modes d'emploi peuvent décrire différents modèles: toute différence est clairement identifiée.

PIÈCES ET CARACTÉRISTIQUES

 Les accessoires fournis peuvent varier selon le modèle

Figure 1

- A. Molette réglage vitesse
- B. Bouton ON/OFF
- C. Bouton Turbo
- D. Unité moteur
- E. Accessoire mixer
- F. Gobelet
- G. Anneau antidérapant
- H. Bol
- I. Couvercle inférieur
- L. Support cône
- M. Lames
- N. Couvercle supérieur
- O. Ouverture couvercle
- P. Poussoir hachoir
- Q. Manchon poussoir spiralizer
- R. Couvercle poussoir spiralizer
- S. Poussoir Spiralizer
- T. Bouton de libération

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Essuyer soigneusement l'extérieur de l'appareil pour enlever la poussière qui s'est accumulée. Enlever la poussière avec un chiffon sec.

UTILISATION DU PRODUIT

ACCESSOIRE MIXER (E)

L'accessoire mixer est adapté pour mélanger des liquides et des légumes et préparer des sauces dip, sauces, soupes et aliments pour bébés.

1. Pour assembler l'accessoire mixer (E) à l'unité moteur (D), il suffit de pousser jusqu'à ce que les deux petits boutons sur la gauche et sur la droite du connecteur aient fait click.
2. Peler ou dénoyer les fruits ou les légumes, puis les couper en petits morceaux. Ensuite, mettre les morceaux de légumes ou de fruits dans le gobelet (F). Habituellement, une certaine quantité d'eau doit être ajoutée pour faciliter le bon fonctionnement, en gardant la proportion d'eau et de nourriture à 2: 3. La quantité de mélange ne doit pas dépasser la capacité maximale de la coupe.
3. Brancher l'appareil à la prise de courant.
4. Abaisser le mixer à main dans la nourriture et faire tourner la molette de réglage de la vitesse (A) pour sélectionner la vitesse désirée. Avec une pression prolongée sur le bouton ON / OFF (B), le mixer commence à mélanger immédiatement. Pour un mélange à vitesse maximale, utiliser le bouton TURBO (C) pendant une courte période.

ACCESSOIRE SPIRALIZER

Figure 6

Pour assembler la lame (M) dans le support de cône (L):

1. Insérer la lame (M) dans le support de cône (L) depuis la tige centrale.
2. Appuyer sur la lame où cela est indiqué sur l'image. Vous entendrez un click.

Figure 6

Pour retirer la lame (M) du support de cône (L):

3. Renverser le support de cône.
4. Appuyer sur la lame où cela est indiqué sur l'image. Un click doit se faire entendre et la



lame sera déverrouillée.

- **ATTENTION:** la lame est très tranchante, manipuler avec précaution.

Nous recommandons que la taille de la nourriture ait 30-60 mm de diamètre et 100-175 mm de longueur. La lame de coupe peut couper en rubans ou en tranches avec une épaisseur de 3 mm.

La lame de bande peut couper des nouilles ou des bandes de 3mm * 3mm d'épaisseur.

- Ne pas utiliser des aliments durs pendant plus de 10 secondes en continu.

Pour utiliser l'accessoire spiralizer comme un hachoir suivre ces instructions:

Figure 3

1. Tout d'abord, s'assurer que l'anneau antidérapant (G) est fixé au fond du bol (H)
2. Installer le couvercle inférieur (I) sur le bol (H).
3. Monter la lame souhaitée (M) (tranche ou bande) sur la tige dans le support de cône (L) - toujours mettre la lame avant d'ajouter les ingrédients. Insérer le support de cône (L) dans le couvercle inférieur (I).
4. Placer et tourner dans le sens horaire le couvercle supérieur (N) jusqu'à ce qu'il soit bloqué en position, comme le montre la photo.
5. Retirer le poussoir spiralizer (S) et retourner le couvercle d'entrée (O) sur la goulotte du spiralizer.
6. Assembler le bloc moteur (D) dans le couvercle du bol jusqu'à ce que les deux petits boutons sur la gauche et sur la droite du connecteur aient fait click.
7. Brancher l'appareil sur la prise de courant.
8. Insérer les légumes ou les fruits dans la goulotte du hachoir et insérer le poussoir hachoir standard (P).
9. Tourner la molette de réglage de la vitesse (A) pour sélectionner la vitesse désirée. Avec une pression prolongée sur le bouton ON / OFF (B), l'accessoire commence à couper immédiatement. Pour une vitesse maximale, appuyer sur le bouton TURBO (C) pendant une courte période.
10. Ouvrir les couvercles pour accéder au bol.

Figure 4

Pour utiliser l'accessoire spiralizer comme un spiralizer, suivre ces instructions:

1. Tout d'abord, s'assurer que l'anneau antidérapant

(G) est fixé au fond du bol (H)

2. Installer le couvercle inférieur (I) sur le bol (H).
3. Monter la lame souhaitée (M) (ruban ou nouilles) sur la tige dans le support de cône (L) - toujours mettre la lame avant d'ajouter les ingrédients. Insérer le support de cône (L) dans le couvercle inférieur (I).
4. Placer et tourner dans le sens horaire le couvercle supérieur (N) jusqu'à ce qu'il soit bloqué en position, comme le montre la photo.
5. Retirer le poussoir hachoir (S) et retourner le couvercle d'entrée (O) sur la goulotte d'alimentation hachoir.
6. Assembler le bloc moteur (D) dans le couvercle du bol jusqu'à ce que les deux petits boutons sur la gauche et sur la droite du connecteur aient fait click.
7. Brancher l'appareil sur la prise de courant.
8. Préparer les légumes ou les fruits en coupant un côté plat. Insérer le crochet du poussoir spiralizer (S) dans la nourriture jusqu'à ce qu'il soit fermement inséré.

Figure 8

9. Insérer le poussoir spiralizer (S) avec des légumes ou des fruits dans la goulotte spiralizer d'alimentation. Veuillez vous assurer que les aliments ne peuvent pas tourner.
10. Tourner la molette de réglage de la vitesse (A) pour sélectionner la vitesse désirée. Avec une pression prolongée sur le bouton ON / OFF (B), l'accessoire commence à couper immédiatement. Pour une vitesse maximale, appuyer sur le bouton TURBO (C) pendant une courte période.
11. Pour enlever les restes, appuyer sur le bouton de déverrouillage (T) sur la face supérieure du poussoir spiralizer (S). Les déchets seront éjectés et détachés.
12. Ouvrir le couvercle pour accéder au bol et aux aliments transformés.

ASTUCES

- Les légumes en spirale sont des substituts à faible teneur en glucides pour les pâtes et les nouilles.
- Des fruits fermes sans graines ou avec centre creux fonctionnent mieux.
- Sélectionner des légumes aussi droits que possible.
- Les fruits tels que les poires doivent être mélangés avec quelques gouttes de jus de citron pour éviter le brunissement une fois que la surface a été coupée



fr

- Les pommes de terre et les panais préparés se décolorent également à l'air si non utilisés immédiatement, pour éviter cela préparer ces produits juste avant de les servir.
- Les légumes transformés peuvent être consommés crus ou cuits au four ou sautés.
- Vous pouvez utiliser le petit cône plus à gauche pour décorer les assiettes.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Les légumes en spirale sont des substituts à faible teneur en glucides pour les pâtes et les nouilles.

1. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.
2. Laver les accessoires du mixer et les couvercles sous l'eau courante sans nettoyants ou détergents abrasifs. Toutes les parties amovibles peuvent être lavées à l'eau chaude savonneuse, puis soigneusement rincées et séchées. Si nécessaire, utiliser la brosse en nylon à poils fournie pour terminer les opérations de nettoyage. Ne pas immerger le mixer et les couvercles dans l'eau, car la lubrification des jonctions peut s'atténuer au fil du temps. Les couvercles et le bloc moteur ne sont pas adaptés pour les lave-vaisselle.
3. La base antidérapante sur le fond du bol peut être enlevée et nettoyée. S'assurer qu'elle est replacée correctement avant d'utiliser à nouveau l'appareil. Après le nettoyage, placer les éléments debout afin que l'eau qui s'y trouve puisse s'écouler.
4. Essuyer le bloc moteur avec un chiffon humide.
5. Sécher soigneusement toutes les pièces amovibles.

Figure 10

- Pour changer le crochet du pilon du spiralizer
- 1: tourner le bouchon du pilon (R) et enlever la couverture noire (Q)
 - 2: enlever les vis sur le fond
 - 3: dévisser la vis interne du support noir
 - 4: changer le crochet.

ASTUCE

ÉLIMINATION DES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE



Le matériau d'emballage est 100% recyclable et est marqué avec le symbole de recyclage (*). Les différentes parties de l'emballage doivent donc être éliminées selon la responsabilité et en pleine conformité avec la réglementation des autorités locales en matière d'élimination des déchets.

DÉMOLITION DES ÉLECTROMÉNAGERS

Lors de la mise au rebut de l'appareil, le rendre inutilisable en coupant le câble d'alimentation et en enlevant les portes. Cet appareil est fabriqué avec des matériaux recyclables (*) ou réutilisables.



L'éliminer en conformité avec les réglementations sur l'élimination des déchets locaux. Pour plus d'informations sur le traitement, la récupération et le recyclage des appareils électroménagers, contacter votre autorité locale compétente, le service de collecte des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.

Cet appareil est marqué conformément à la directive européenne 2012/19/UE, déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

En s'assurant que ce produit est éliminé correctement, vous aiderez à prévenir les conséquences néfastes potentielles pour l'environnement et la santé humaine, pouvant être dus à la manipulation inappropriée des déchets de ce produit.



Le symbole (*) sur le produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique qu'il ne doit pas être traité comme les ordures ménagères, mais qu'il doit être porté dans un centre de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil a été conçu, construit et distribué en conformité avec les exigences des directives européennes en matière de sécurité:

- Directive Basse Tension 2006/95/CE
- Directive Compatibilité Électromagnétique 2004/108/CE





ASSISTANCE

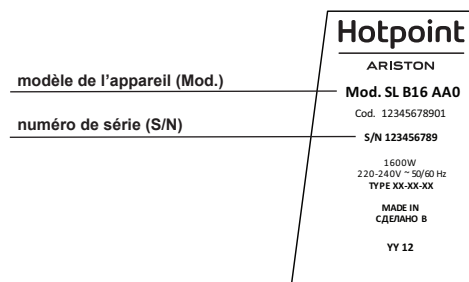
Avant de contacter le centre d'Assistance :

- Vérifiez si vous pouvez résoudre l'anomalie vous-même (voir Dépannage).
- Si, malgré tous ces contrôles, l'appareil ne fonctionne toujours pas et si l'inconvénient persiste, appelez le service après-vente le plus proche.

Signalez-lui :

- le type d'anomalie
- le modèle de l'appareil (Mod.)
- le numéro de série (S/N)

Vous trouverez tous ces renseignements sur l'étiquette signalétique.



Ne vous adressez jamais à des techniciens non agréés et exigez toujours l'installation de pièces détachées originales.



ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ОБЯЗАТЕЛЬНО К ПРОЧТЕНИЮ И СОБЛЮДЕНИЮ

- Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством по охране здоровья и безопасности и руководством по эксплуатации и уходу.
- Держите эти инструкции под рукой для дальнейшего использования.
- **ВАША БЕЗОПАСНОСТЬ И БЕЗОПАСНОСТЬ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ ОЧЕНЬ ВАЖНА**
- В данном руководстве, и на самом приборе приведены важные предупреждения о соблюдении техники безопасности, которые необходимо прочесть и соблюдать в любой момент
- Все предупреждения о соблюдении техники безопасности дают конкретные сведения о имеющейся потенциальной опасности, и указывают, как снизить риск получения травм, повреждений и поражения электрическим током в результате неправильного использования прибора. Тщательно следуйте следующим инструкциям.
- Несоблюдение этих инструкций может привести к рискам. Изготовитель не несет никакой ответственности за причинение вреда людям или животным, или за повреждение имущества, если вы не следуете рекомендациям и не соблюдаете меры предосторожности.
- Дети в возрасте до 8 лет, не находящиеся под присмотром взрослых, не должны использовать этот продукт.
- Дети в возрасте от 8 лет и старше и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лица с нехваткой опыта и знаний могут использовать этот прибор, только если они находятся под контролем. В качестве альтернативы эти лица могут пользоваться прибором, если им были даны инструкции по безопасному использованию прибора и, если они понимают связанные с использованием риски. Дети не должны играть с прибором. Очистка и пользовательское обслуживание не должно производиться детьми без присмотра.
- Металлические ножи крайне острые, следует очень осторожно обращаться с ними при опорожнении чаши и во время очистки прибора. Всегда держите крепление лезвия вдали от режущих кромок, как при использовании, так и при чистке прибора.
- Избегайте контакта с любыми подвижными частями.



НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Производитель не несет ответственности за ненадлежащее использование или неправильные настройки управления.
- **ВНИМАНИЕ:** Данное устройство не предназначено для работы с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Не храните взрывоопасные или легковоспламеняющиеся вещества, такие как аэрозольные баллончики, и не помещайте внутрь и не используйте вблизи прибора бензин или другие горючие и легковоспламеняющиеся материалы: может произойти пожар, если прибор будет случайно включен.

УСТАНОВКА

- Работы по ремонту прибора должны производиться квалифицированным специалистом в соответствии с инструкциями изготовителя и действующими местными нормами техники безопасности. Не производите ремонт или замену каких-либо частей прибора, если это специально не оговорено в руководстве.
- Дети не должны выполнять операции по установке. Не подпускайте близко детей во время установки прибора. Храните упаковочные материалы (пластиковые пакеты, элементы из полистирола и т.д.) в недоступном для детей месте, как во время, так и после установки прибора.
- После распаковки прибора, убедитесь, что он не был поврежден во время транспортировки. В случае возникновения проблем обратитесь к продавцу или в ближайший пункт послепродажного обслуживания.
- Не подпускайте близко детей во время установки прибора.
- Прибор должен быть отключен от источника питания перед выполнением любой операции по установке.
- Приводите прибор в действие только после завершения процедуры установки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О СОБЛЮДЕНИИ ПРАВИЛ ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТИ

- Убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению в вашем доме.
- Если ваш прибор со встроенной штепсельной вилкой, и эта штепсельная вилка не подходит к вашей розетке, обратитесь к квалифицированному специалисту.
- Не используйте удлинители, тройники или адаптеры. Не подключайте прибор к розетке, которая может быть приведена в действие с помощью дистанционного управления.
- Кабель питания должен быть достаточно длинным для подключения прибора, установленного в месте использования, к основному источнику питания.
- Не тяните за кабель питания.
- Не погружайте миксер или шнур питания переменного тока и не допускайте их контакта с водой или другими жидкостями.
- Если кабель питания поврежден он должен быть заменен на идентичный. Замену кабеля должен производить только квалифицированный специалист в соответствии с инструкциями изготовителя и действующими нормами техники безопасности. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Не пользуйтесь прибором, если повреждены его сетевой шнур или штепсельная вилка, если он не работает должным образом, если он был поврежден или упал. Не погружайте сетевой шнур или штепсельную вилку в воду. Держите шнур вдали от горячих поверхностей.
- Не прикасайтесь к прибору любыми влажными частями тела и не используйте его, если на вас нет обуви.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Розетка / штепсельная вилка

Если штепсельная вилка не подходит к вашей розетке, обратитесь в пункт послепродажного сервисного обслуживания для получения дальнейших инструкций. Не пытайтесь поменять вилку самостоятельно. Эта процедура должна выполняться только квалифицированным специалистом в соответствии с инструкциями изготовителя и действующими стандартами, и правилами техники безопасности.





ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- До начала эксплуатации прибора убедитесь, что все части и крышки надежно зафиксированы.
- Крепежные элементы должны быть зафиксированы в двух точках зажима, в противном случае во время работы крышка чаши может вращаться вместе с вращением мотора.
- Не пытайтесь нарушить целостность механизма блокировки крышки.
- Перед разборкой прибора, выключите его и подождите, пока ножи не остановятся полностью.
- Всегда снимайте узел лезвий перед выливанием или высыпанием любого содержимого из чаши.
- Никогда не помещайте пищу вручную. Всегда используйте толкатель.
- Не кладите пальцы или другие предметы в отверстие блока в момент выполнения операций. Если какая-либо пища застряла в отверстии, используйте толкатель или другой фрукт, или овощ, чтобы протолкнуть ее вниз. Если не представляется возможным воспользоваться этим методом, следует отключить прибор и разобрать устройство, чтобы удалить остатки пищи.
- Берегите руки и кухонную утварь и держите их подальше от контейнера во время смешивания, чтобы уменьшить риск серьезных травм или повреждения блендера. Скребок может использоваться, когда прибор не приведен в действие.
- Всегда отключайте прибор, если он остается без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или очисткой.
- Будьте осторожны, если наливаете горячую жидкость в комбайн или блендер, так как могут полететь брызги из прибора из-за внезапного пропаривания.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед выполнением любой операции по очистке или обслуживанию прибор должен быть отключен от источника питания.
- Не погружайте главный привод, шнур или штепсельную вилку в воду. Используйте влажную ткань, затем дайте прибору высохнуть.
- Никогда не используйте оборудование для паровой очистки.
- Используйте щетку, входящую в комплект, для очистки лезвий, они очень острые.



ru

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за покупку нашего продукта. Вы выбрали эффективный и высокопроизводительный прибор.

Этот Ручной Блендер имеет две специальные функции:

- Ручной Блендер автоматически прекращает работу после непрерывной работы в течение более двух минут. Нажмите кнопки для повторного включения.
- Данный прибор снабжен специальной функцией **SOFT START (ПЛАВНЫЙ СТАРТ)**, благодаря которой мотор начинает вращаться медленно и постепенно достигает полной мощности смешивания, для более удобного использования и большего контроля.

Данные инструкции по эксплуатации относятся к различным моделям. Обзор различных моделей можно найти на страницах с иллюстрациями.

Если инструкции по правильному использованию данного устройства не соблюдаются, производитель не несет никакой ответственности за любые возможные повреждения. Инструкции по эксплуатации могут описывать различные модели: любое отличие четко обозначено.

СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ И ХАРАКТЕРИСТИКИ

 В зависимости от модели комплект насадок может варьироваться.

РИСУНОК 1

- A. Регулировка скорости
- B. Кнопка СТАРТ / СТОП
- C. Кнопка Turbo
- D. Моторный блок
- E. Насадка-блендер
- F. Стакан блендера
- G. Противоскользкое кольцо-подставка
- H. Чаша
- I. Нижняя Крышка
- L. Конусообразный держатель
- M. Лезвие
- N. Верхняя Крышка
- O. Крышка Отверстия
- P. Измельчитель-толкатель
- Q. Рукав толкателя Спиралерезки
- R. Заглушка толкателя Спиралерезки
- S. Толкатель комбайна Спиралерезки
- T. Кнопка для разблокировки

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Тщательно протрите внешнюю поверхность устройства, чтобы удалить любую пыль, которая могла накопиться. Протирайте сухой тканью.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

НАСАДКА-БЛЕНДЕР (E)

Насадка-блендер подходит для смешивания жидкостей и овощей, и приготовления дип-соусов, соусов, супов и детского питания.

1. Чтобы присоединить насадку-блендер (E) к моторному блоку (D), просто нажмите на него, пока не щелкнут две маленькие кнопки справа и слева от разъема.
2. Очистите от кожуры фрукты или овощи, или удалите сердцевину, а затем разрежьте их на мелкие кусочки. Затем положите кусочки фруктов или овощей в стакан блендера (F). Обычно необходимо добавлять некоторое количество воды, чтобы обеспечить ровную работу мотора, поддерживая пропорцию пищи и воды 2:3. Количество смеси не должна превышать максимальную вместимость стакана.
3. Подключите устройство к розетке.
4. Опустите ручной блендер в пищу и поверните диск регулировки скорости (A), чтобы выбрать желаемую скорость. При нажатии и удержании кнопки СТАРТ / СТОП (B), блендер начинает смешивание немедленно. Для достижения максимальной скорости смешивания используйте кнопку TURBO (C) в течение короткого промежутка времени.

НАСАДКА СПИРАЛЕРЕЗКА

РИСУНОК 6

Для того, чтобы вставить лезвие (M) в конусообразный держатель (L):

1. Вставьте лезвие (M) в конусообразный держатель (L), начиная вставлять от центрального штифта.
2. Нажмите по краям лезвия, как указано на рисунке. Будет слышен щелчок.

РИСУНОК 6

Чтобы извлечь лезвие (M) из конусообразного держателя (L):





3. Переверните конусообразный держатель вверх дном.
4. Нажмите по краям лезвия, как указано на рисунке. Будет слышен щелчок и лезвие выйдет.

- Внимание: лезвие очень острое, обращаться с большой осторожностью.

Рекомендуемые размеры ингредиентов должны быть 30-60 мм в диаметре и 100-175 мм в длину. Лезвие для нарезания пластинок может нарезать лентой или пластинками толщиной 3 мм.

Лезвие для нарезания соломкой может делать нарезку в виде лапши или полосок толщиной 3 мм*3 мм.

- Не измельчайте твердую пищу непрерывно в течение более 10 секунд.

Чтобы использовать насадку-спиралерезку как измельчитель следуйте этим инструкциям:

РИСУНОК 3

1. Прежде всего, убедитесь, что противоскользящее кольцо (G) прикреплено к нижней части чаши (H).
2. Установите нижнюю крышку (I) на чашу (H).
3. Установите нужное лезвие (M) (пластинки или соломка) в штифт конусообразного держателя (L) - всегда вставляйте лезвие перед добавлением ингредиентов. Вставьте конусообразный держатель (L) в нижнюю крышку (I).
4. Вставьте верхнюю крышку (N) и поверните ее часовой стрелки, пока она не зафиксирован как показано на рисунке.
5. Снимите толкатель спиралерезки (S) и переверните откиньте крышку отверстия (O) над желобом подачи спиралерезки.
6. Установите моторный блок (D) в крышку чаши таким образом, чтобы две маленькие кнопки справа и слева от разъема щелкнули.
7. Подключите прибор к источнику питания.
8. Поместите овощи или фрукты в желоб подачи измельчителя и вставьте стандартный измельчитель-толкатель (P).
9. Поверните диск регулировки скорости (A), чтобы выбрать желаемую скорость. При нажатии и удержании кнопки СТАРТ / СТОП (B) измельчитель немедленно начнет работу. Для достижения максимальной скорости нажмите кнопку TURBO (C) в течение короткого промежутка времени.
10. Откройте крышки для доступа к чаше.

Чтобы использовать насадку-спиралерезку для нарезания спиралью, следуйте этим инструкциям:

РИСУНОК 4

1. Прежде всего, убедитесь, что противоскользящее кольцо (G) прикреплено к нижней части чаши (H).
2. Установите нижнюю крышку (I) на чашу (H).
3. Установите нужное лезвие (M) (ленты или лапша) в штифт конусообразного держателя (L) - всегда вставляйте лезвие перед добавлением ингредиентов. Вставьте конусообразный держатель (L) в нижнюю крышку (I).
4. Вставьте верхнюю крышку (N) и поверните ее часовой стрелки, пока она не зафиксирован как показано на рисунке.
5. Снимите толкатель спиралерезки (S) и переверните откиньте крышку отверстия (O) над желобом подачи спиралерезки.
6. Установите моторный блок (D) в крышку чаши таким образом, чтобы две маленькие кнопки справа и слева от разъема щелкнули.
7. Подключите прибор к источнику питания.
8. Подготовьте овощи или фрукты, обрезав плоскую сторону. Насадите ингредиент на крюк толкателя спиралерезки (S), чтобы он был плотно зафиксирован.

РИСУНОК 8

9. Вставьте толкатель спиралерезки (S) вместе с овощами или фруктами в желоб подачи спиралерезки. Пожалуйста, убедитесь, что ингредиенты не могут вращаться.
10. Поверните диск регулировки скорости (A), чтобы выбрать желаемую скорость. При нажатии и удержании кнопки СТАРТ / СТОП (B) измельчитель немедленно начнет работу. Для достижения максимальной скорости нажмите кнопку TURBO (C) в течение короткого промежутка времени.
11. Для того, чтобы удалить обрезки, нажмите на кнопку для разблокировки (T) сверху на толкателе спиралерезки. Обрезки будут вытолкнуты и отпадут.
12. Откройте крышки для доступа к чаше и к обработанной пище.



СОВЕТЫ

- Овощи, нарезанные спиралью, являются низкоуглеводными заменителями макарон и лапши.
- Твердые плоды без семян или полого центра обрабатываются легче.
- Выбирайте как можно более прямые овощи.
- Такие фрукты, как груши, необходимо смешать с несколькими каплями лимонного сока, чтобы они не потемнели после того, как ее часть будет срезана
- Обработанные картофель и пастернак также темнеют на воздухе, если не употребляются сразу, чтобы не допускать этого, обрабатывайте эти ингредиенты непосредственно перед подачей на стол.
- Обработанные овощи можно употреблять в пищу сырыми, приготовленными в духовке или обжаренными.
- Вы можете использовать оставшийся после обработки небольшой конус для украшения блюд.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

 Во избежание повреждения прибора не используйте агрессивные растворители или абразивные чистящие средства при чистке.

Перед очисткой прибора выньте вилку из розетки.

1. Перед очисткой отключите прибор от электросети.
2. Вымойте насадки блендера и крышки под проточной водой без каких-либо абразивных чистящих или моющих средств. Все съемные элементы можно вымыть теплой мыльной водой, затем тщательно прополоскать и высушить. При необходимости, используйте нейлоновую щетку, прилагаемую в комплекте, чтобы завершить операцию очистки. Не погружать блендер и крышки в воду, так как смазка подшипников может со временем смываться. Крышки и моторный не подходят для мытья в посудомоечной машине.
3. Противоскользящее основание чаши можно снимать и мыть. Перед использованием прибора убедитесь, что оно правильно установлено. После очистки переверните элементы вверх дном, чтобы попавшая внутрь вода могла стечь.
4. Протрите моторный блок влажной тканью.
5. Тщательно высушите все съемные элементы.

РИСУНОК 10

Чтобы сменить крюк толкателя спиралерезки

- 1: повернуть заглушку толкателя (R) и снять рукав черного цвета (Q)
- 2: открутить винты на дне
- 3: открутить внутренний болт от опоры черного цвета
- 4 : сменить крюк.

РЕКОМЕНДАЦИИ

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ



Упаковочный материал подлежит вторичной переработке на 100% и помечен символом переработки (*). Таким образом, различные части упаковки должны быть обязательно утилизированы в полном соответствии с местными нормативами, регулирующими утилизацию отходов.

УТИЛИЗАЦИЯ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ

При утилизации прибора необходимо обеспечить невозможность его использования, отрезав провод и сняв дверцы и полки (при наличии), чтобы дети не могли забраться внутрь, оказавшись в ловушке.



При утилизации прибора, сделайте его непригодным для использования, отрезав кабель питания и удалив съемные части. Данный прибор изготовлен с использованием утилизируемых (*) или подлежащих повторному использованию материалов. Утилизируйте его в соответствии с местными правилами утилизации отходов. Для получения дополнительной информации об обращении, утилизации и переработке бытовых электроприборов, обратитесь в ваши компетентные местные органы, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели прибор.

Данное изделие маркировано в соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС, Об Отходах Электрического и Электронного Оборудования (WEEE).

Обеспечив правильную утилизацию данного продукта, вы можете предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые, в противном случае,



могут быть вызваны неправильной утилизацией данного продукта.



Символ (*) на изделии или в сопроводительной документации указывает на то, что его не следует рассматривать как бытовые отходы, и он должен быть доставлен в

соответствующий пункт утилизации электрического и электронного оборудования.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Этот прибор был разработан, изготовлен и распространен в соответствии с требованиями безопасности Европейских Директив:

- 2006/95/ЕС Директива по Низковольтному Электрооборудованию
- 2004/108/ЕС Директива по Электромагнитной Совместимости

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Бесплатная горячая линия:
8 800 3333 887 *

* (Услуга бесплатна для абонентов всех стационарных линий на всей территории России) Мы заботимся о своих покупателях и стараемся обеспечить высокое качество сервисного обслуживания. Мы постоянно совершенствуем наши продукты, чтобы сделать Ваше общение с техникой простым и приятным.

Уход за техникой

Линия профессиональных средств Professional по уходу за техникой, рекомендуемая Hotpoint Ariston, продлит срок эксплуатации Вашей техники и снизит вероятность ее поломки. Линия профессиональных средств Professional создана с учетом особенностей Вашей техники. Продукты производятся в Италии с соблюдением высоких европейских стандартов в области качества, экологии и безопасности использования. Узнайте подробнее на сайте www.hotpoint-ariston.ru в разделе «Сервис» и спрашивайте в магазинах Вашего города.

Авторизованные сервисные центры

Чтобы быть ближе к нашим потребителям, мы создали широкую сервисную сеть, особенностью которой является высокая подготовка, профессионализм и честность сервисных мастеров.

При возникновении неисправности

Перед тем, как обратиться в Службу Сервиса проверьте, нельзя ли устранить неисправность самостоятельно (см. раздел «Неисправности и методы их устранения»).

Обратиться в Службу Сервиса можно по телефону бесплатной горячей линии или по телефону, указанным в гарантийном документе.

! Мы рекомендуем обращаться только к авторизованным сервисным центрам
! При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей

Перед обращением в Службу Сервиса необходимо убедиться, что Вы готовы сообщить оператору:

- Описание неисправности;
- Номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.);
- Модель и серийный номер (S/N) изделия, указанные в информационной табличке, расположенной на изделии или гарантийном документе;
- Дату продажи изделия.

Другую полезную информацию и новости Вы можете найти на сайте www.hotpoint-ariston.ru в разделе «Сервис».



ru

Изделие:
Торговая марка:
Торговый знак изготовителя:
Модель:
Изготовитель:
Страна-изготовитель:
Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения:
Потребляемая мощность:
Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока:
Класс защиты от поражения электрическим током
В случае необходимости получения информации по сертификатам соответствия или получения копий сертификатов соответствия на данную технику, Вы можете отправить запрос по электронному адресу cert.rus@indesit.com .
Дату производства данной техники можно получить из серийного номера, расположенного под штрих-кодом (S/N XXXXXXXXX * XXXXXXXXXX), следующим образом:

ИМПОРТЕР :
С вопросами (в России) обращаться по адресу
УПОЛНОМОЧЕННОЕ ЛИЦО:
С вопросами обращаться по адресу

Ручной блендер
Hotpoint ARISTON
HB 080 SP
Indesit Company
Китай
220-240 V ~
800W
50/60 Hz
Класс защиты II
   
– 7-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года. – 8-ая и 9-я цифры в S/N порядковому номеру месяца года. – 10-ая и 11-ая цифры в S/N числу определенного месяца и года.

ООО "ВИРЛ ПУЛ РУС"
Россия, 127018, Москва, ул. Двинцев, дом 12, корп. 1
Телефон горячей линии в РФ: 8-800-333-38-87
ООО "ВИРЛПУЛ РУС"
Россия, 127018, Москва, ул. Двинцев, дом 12, корп. 1
Телефон горячей линии в РФ: 8-800-333-38-87



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРИМЕЧАНИЕ

ИЗГОТОВИТЕЛЬ ПОСТОЯННО ВЕДЕТ РАБОТЫ ПО УЛУЧШЕНИЮ ИЗ ДЕЛИЯ И ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. СРОК СЛУЖБЫ ТОВАРА 7 ЛЕТ.

ДАТА ПРОИЗВОДСТВА УКАЗАНА НА ЭТИКЕТКАХ В ФОРМАТЕ: НЕДЕЛЯ ГОДА (2 ЦИФРЫ) / ГОД (2 ИЛИ 4 ЦИФРЫ)

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ РФ: НАСТОЯЩИЙ ТОВАР В ЗАВИСИМОСТИ ОТ КОНКРЕТНОЙ МОДЕЛИ ИМЕЕТ КЛАСС ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ ЭФФЕКТИВНОСТИ, УКАЗАННЫЙ В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ ФЕДЕРАЛЬНОГО ЗАКОНА № 261-ФЗ ОТ 23.11.09 И ПОСТАНОВЛЕНИЕМ ПРАВИТЕЛЬСТВА РФ № 1222 ОТ 31.12.09Г. (С ПОПРАВКАМИ). КОНКРЕТНУЮ ИНФОРМАЦИЮ О КЛАССЕ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ ЭФФЕКТИВНОСТИ ВАШЕЙ МОДЕЛИ МОЖНО НАЙТИ РЯДОМ С УКАЗАНИЕМ МОДЕЛИ ВО ВКЛАДЫШЕ К ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, СОДЕРЖАЩЕМ ИНФОРМАЦИЮ О КОМПЛЕКТАЦИИ.

Изделие:	
Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения	220-240 V~
Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока	50/60 Hz или 50 Hz
Класс защиты от поражения электрическим током	Класс защиты II

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Изделия должны перевозиться в оригинальной упаковке в горизонтальном положении.

Во время транспортировки и хранения защищать изделия от атмосферного воздействия и механических повреждений.

Изделия должны храниться в упакованном виде в отапливаемых помещениях. Изделия должны храниться в упакованном виде в отапливаемых помещениях при температуре от плюс 5°C до плюс 40°C.

INDESIT COMPANY SPA - VIALE A. MERLONI 47
60044 FABRIANO (AN), ITALY
ИНДЕЗИТ КОМПАНИ СПА
ВИАЛЕ А. МЕРЛОНИ 47
60044 ФАБРИАНО (АНКОНА), ИТАЛИЯ
ДЛЯ РОССИИ И СТРАН ТАМОЖЕННОГО
СОЮЗА:
ИМПОРТЕР только для российского рынка
УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ для
других стран:
ООО «ВИРЛПУЛ РУС» С вопросами (в России)
обращаться по адресу Россия, 127018, Москва,
ул. Двинцев, дом 12, корп. 1
Вы можете найти контактную информацию в
гарантийном документе.

Сделано в КНР

СИМВОЛ 

НА УПАКОВОЧНОЙ ЭТИКЕТКЕ ОЗНАЧАЕТ, ЧТО
ЛЮБОЙ ИЗ ЭЛЕМЕНТОВ УПАКОВКИ НЕ
ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ КОНТАКТА С ПИЩЕЙ.



tr

GÜVENLİK UYARILARI

DİKKATLE OKUYUN VE BİLGİLERE UYUN

- Ürünü kullanmadan önce bu kılavuzun tümünü ve bilhassa güvenlikle ilgili bilgileri lütfen dikkatle okuyun.
- Daha sonra da ihtiyacınız olabileceği için kullanma kılavuzunu kolay ulaşabileceğiniz bir yerde saklayın.
- **KİŞİSEL GÜVENLİĞİNİZ VE DİĞER KİŞİLERİN GÜVENLİĞİ SON DERECE ÖNEMLİDİR.**
- Kullanım kılavuzunda güvenlikle ilgili önemli bilgileri her zaman okuyup bunlara uymak gerekir.
- Güvenlik talimatları karşılaşılabileceğiniz riskler hakkında detaylı bilgi vermekle birlikte ürünün yanlış kullanımı halinde yaralanma, hasar ve elektrik çarpması risklerinin nasıl azaltılabileceğini de açıklar. Talimatları dikkatle uyun.
- Talimatlara uymamak farklı risklere yol açabilir. Üretici, önerilere ve talimatlara uyulmadığı takdirde yaşanabilecek can veya mal zararından sorumlu tutulamaz.
- 8 yaşından küçük çocukların, yanlarından bir yetişkin olmadığı takdirde, bu ürünü kullanmaları sakıncalıdır.
- Ürün, 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, zihinsel engelliler veya önceden deneyimi ve deneyim, bilgi eksikliği olan kişiler tarafından güvenliklerinden sorumlu olan bir kişinin gözetimi olmaksızın, kullanılmamalıdır. Ürünü sadece güvenli kullanım ve risk hakkında bilgi sahibi olan kişiler kullanabilirler. Çocukların ürün ile oynamadıklarından emin olunmalıdır. Ürün temizleme ve bakım işlemleri gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bıçaklar son derece keskin oldukları için cihazı kullanırken veya temizlerken son derece dikkat ediniz. Bıçakları kullanırken veya temizlerken doğru yerlerden tutmaya özen gösteriniz.
- Kullanım esnasında hareket eden parçalara dokunmaktan kaçınız.



CİHAZIN KULLANIMI

- Cihaz sadece ev kullanımı için üretilmiştir. Ticari amaçlı kullanılmamalıdır. Üretici yanlış kullanım veya fonksiyonların hatalı ayarı sonucunda kaynaklanabilecek zararlardan sorumlu değildir.
- UYARI: Cihaz dış timer veya uzaktan kumandalı sistem ile kullanılmamalıdır.
- Cihazı dış mekanlarda kullanmayınız.
- Cihazın yakınlarında aerosol temizleyici gibi patlayıcı veya yanıcı madde saklamayınız veya yanıcı malzeme kullanmayınız: cihaz birden çalışmaya başlarsa yangına yol açabilir.

KURULUM

- Tamir işlemleri, üreticinin verdiği talimatlara ve yerel güvenilirlik düzenlemelerine uygun olarak uzman bir teknisyen tarafından yapılmalıdır. Kılavuzda belirtilmediği halde, ürünün hiçbir parçasını tamir etmeye veya değiştirmeye çalışmayınız.
- Kurulum işlemleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Kurulum sırasında çocukları cihazdan uzak tutunuz. Ürün kurulumu sırasında ve kurulum tamamlandıktan sonra tüm ambalaj malzemelerini (plastik torba, polistiren parça gibi) çocukların erişemeyeceği bir yere kaldırınız.
- Ürünün ambalajını açtıktan sonra cihazın nakliye esnasında hasar görüp görmediğini kontrol ediniz. Sorun halinde satış merkeziyle veya satış sonrası hizmetiyle irtibata geçiniz.
- Kurulum esnasında çocukları cihazdan uzak tutunuz.
- Kurulum işlemine başlamadan önce cihazın prizi çekilmelidir.
- Cihazı sadece kurulum işlemi tamamlandıktan sonra çalıştırınız.

ELEKTRİK UYARILARI

- Ürünün üzerinde yazılı olan voltajın bulunduğunuz yerin voltajına uygun olup olmadığına dikkat ediniz.
- Ürünle tedarik edilen fiş evinizdeki prize uymuyorsa, uzman bir teknisyenle irtibata geçiniz.
- Uzatma kablosu, çoklu priz veya adaptör kullanmayınız. Ürünü uzaktan kumandalı bir prize takmayınız.
- Besleme kablosu, prize takıldıktan sonra ürüne yetişecek kadar uzun olmalı.
- Besleme kablosunu çekmeyiniz.
- Blenderi veya kabloyu suya veya başka sıvılara daldırmayınız.



tr

- Kablo arızalıysa aynı tip kablo ile değiştirilmelidir. Kablo, üreticinin verdiği talimatlara ve yerel güvenilirlik düzenlemelerine uygun olarak uzman bir teknisyen tarafından değiştirilmelidir. Yetkili servise başvurunuz.
- Arızalı fiş veya kablo olduğu veya cihaz düzgün bir şekilde çalışmadığı, hasar gördüğü veya düşürüldüğü takdirde ürünü kullanmayınız. Fiş veya kabloları suya daldırmayınız. Kabloyu ısı kaynaklarından uzak tutunuz.
- Cihaza ıslak ellerle veya çıplak ayakla dokunmayınız.

ELEKTRİK BAĞLANTISI

Priz çıkışı / fiş

Ürünle tedarik edilen fiş evinizdeki prize uymuyorsa, Satış Sonrası Servisine başvurunuz. Prizi kendiniz değiştirmeyiniz. Bu işlem, üreticinin verdiği talimatlara ve yerel güvenilirlik düzenlemelerine uygun olarak uzman bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.

DOĞRU KULLANIM

- Cihazı çalıştırmadan önce aksesuarların yerlerine iyice oturduğundan ve hazne kapağının iyice yerleştiğinden ve kilitlendiğinden emin olunuz.
- Çalışma esnasında motor dönerken kabın kapağının da dönmemesi için kilit kulakları iki konumda sabitlenmelidir.
- Kapağın kilitleme mekanizmasıyla oynamayınız.
- Cihazın herhangi bir parçasını çıkartmadan önce cihazı kapatıp bıçakların iyice durduğundan emin olunuz.
- Yiyecekleri almak için öncelikle bıçağı döner mil ile birlikte dikkatlice çıkarınız.
- Rendelenecek malzemeyi el veya başka alet ile yapmayınız. Bu işlemi yapmak için itici parçayı kullanınız.
- Kullanım esnasında ellerinizi veya herhangi bir aleti cihaza yaklaştırmayınız. Takılan yemekleri itmek için itici parçayı veya meyve/sebze parçasını kullanınız. Bu yöntem mümkün olmadığında cihazın prizini çektikten ve parçaları çıkarttıktan sonra geriye kalan yemeği boşaltınız.
- Ciddi yaralanmaya veya cihazın arızalanmasına neden olacak riskleri azaltmak için ellerinizi ve aletleri hazneden uzak tutunuz. Blenderin çalışmadığı zamanlarda bir kazıma aleti kullanabilirsiniz.
- Ürün kullanılmadığında ve kurulum, demonte etme veya temizleme



işlemlerinde cihazı prizinden çekiniz.

- Hazneye sıcak yemek konulduğunda ani buharlamadan dolayı malzemenin dışarıya fırlama durumuna dikkat ediniz.

TEMİZLEME VE BAKIM

- Temizleme işlemine başlamadan önce fişi prizden çıkartınız.
- Motor gövdesini, kabloyu veya fişi suya daldırmayınız. Parçaları nemli bir bezle silip kurutunuz.
- Buharlı temizleme aletleri kullanmayınız.
- Keskin bıçakları temizlemek için tedarik edilen fırçayı kullanınız.

ÖN BİLGİLER

Ürünümüzü tercih ettiğinizden dolayı teşekkür ederiz. Yüksek performanslı cihazın size en iyi verimi sunmasını istiyoruz.

Satın almış olduğunuz el blenderinin iki ayrıcalıklı fonksiyonu vardır:

- İki dakika boyunca durmadan çalıştıktan sonra el blenderi otomatik olarak durur. Cihazı yeniden başlatmak için düğmeye basınız.
- Elinizdeki ürün, daha rahat ve kontrollü bir kullanım için, en yüksek parçalama gücüne erişmeden motorun yavaşça başlamasını sağlayan SOFT START FUNCTION ile donatılmıştır.

Kılavuzdaki talimatlar farklı modeller için geçerlidir. Bu modellerin resimlerini farklı sayfalarda görüntüleyebilirsiniz.

Üretici, önerilere ve talimatlara uyulmadığı takdirde yaşanabilecek zararlardan sorumlu tutulamaz. Modeller arasındaki farkla kılavuzda açık bir şekilde vurgulanmıştır.

PARÇALAR VE ÖZELLİKLERİ

 Tedarik edilen parçalar modele bağlı olarak değişebilir.

Şekil 1

- A. Hız düğmesi
- B. ON/OFF Çalıştırma/Kapatma düğmesi
- C. Turbo düğmesi
- D. Motor gövdesi
- E. Blender ayağı
- F. Robot kabı
- G. Kaymayı önleyen plastik altlık
- H. Ölçü/karıştırma kabı
- I. Alt kapak
- L. Taşıyıcı disk
- M. Bıçak
- N. Üst kapak
- O. Ara kapak
- P. Standart itici
- Q. Rendeleme bıçağı
- R. Kapak
- S. İtici
- T. Kilit düğmesi

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

Ürünü tozdan arındırmak için kuru bir bezle dikkatle temizleyiniz.

ÜRÜN KULLANIMI

BLENDER AYAĞI (E)

Blender ayağı sıvı karıştırıp sebze parçalamak, ve ezme, sos, çorba ve bebek maması hazırlamak için kullanılır.

1. Blender ayağını (E) motor gövdesine (D) yerleştirmek için, sol ve sağ kulaklar kilitlenene dek hazneyi itiniz.
2. Meyve veya sebzelerin kabuğunu soyup ufak parçalara kesiniz. Daha sonra meyve veya sebze parçalarını robot kabına (F) yerleştiriniz. Cihazın rahat bir şekilde çalışması için, yemek ile suyun oranı 2:3 olacak şekilde, kabın içine bir miktar su ekleyebilirsiniz. Elde edilen karışım kabın maksimum ölçüsünü geçmemelidir.
3. Cihazın fişini prize takınız.
4. Blender ayağını yemeğin içine alçaltıp hız düğmesini (A) kullanarak istediğiniz hızı seçiniz. ON/OFF düğmesi (B) basılı tutulduğunda, blender hemen parçalama işlemine başlar. En yüksek hızı kullanmak için kısa süreli olarak TURBO düğmesini (C) kullanınız.

BLENDER AKSESUARI

Şekil 6

Dilimleme bıçağını (M) taşıyıcı diske (L) yerleştirmek için:

1. Dilimleme bıçağını (M) taşıyıcı diske (L) oturtunuz.
2. Şekilde gösterildiği gibi, bıçağı bu bölüme itiniz. "Tık" sesi bıçağın yerine yerleştiğini gösterecektir.

Şekil 6

Dilimleme bıçağını (M) taşıyıcı diskten (L) çıkarmak:

3. Taşıyıcı diski tersine çeviriniz.
4. Şekilde gösterildiği gibi, bıçağı itiniz. "Tık" sesi bıçağın diskten çıktığını gösterecektir.



- Uyarı: bıçak son derece keskindir, tutarken dikkat ediniz.

Yemeğin çapı 30-60 mm ve uzunluğu 100-175 mm arasındadır.

Dilimleme bıçağı yemeği 3 mmlik kalınlığında kurdele veya dilim halinde doğrayabilir.

Rendeleme bıçağı 3mm*3mm kalınlığında erişte veya dilim halinde doğrayabilir.

- Cihazı 10 saniye boyunca çok sert malzeme parçalanmasında kullanmayınız.

Cihazı parçalayıcı olarak kullanmak için aşağıdaki adımları takip ediniz:

Şekil 3

1. Herşeyden önce, kaymayı önleyen plastik altlığı (G) kabın (H) altında olduğundan emin olunuz.
2. Alt kapağı (I) kabın (H) üstüne yerleştiriniz.
3. İsteddiğiniz bıçağı (M) (dilimleme veya rendeleme) taşıyıcı diske (L) yerleştiriniz – bıçağı her zaman malzemelerden önce sabitleyiniz. Taşıyıcı disk (L) alt kapağın (I) üstüne oturtunuz.
4. Şekilde gösterildiği gibi, üst kapağı (N) yerleştirip yerine oturana dek saat yönünde çeviriniz.
5. İticiyi (S) yerinden çıkartıp ara kapağını (O) besleme oluğunun bulunduğu yere ters olarak çeviriniz.
6. Motor gövdesiyle (D) kabı birleştirmek için, sol ve sağ kulaklar kilitlemeye dek hazneyi itiniz.
7. Cihazın fişini prize takınız.
8. Sebze veya meyve parçalarını besleme oluğuna yerleştirdikten sonra standart iticiyi (P) yerine koyunuz.
9. Hız düğmesini (A) kullanarak istediğiniz hızı seçiniz. ON/OFF düğmesi (B) basılı tutulduğunda, blender hemen parçalama işlemine başlar. En yüksek hızı kullanmak için kısa süreli olarak TURBO düğmesini (C) kullanınız.
10. Kapakları açınız.

Cihazı doğrayıcı olarak kullanmak için aşağıdaki adımları takip ediniz:

Şekil 4

1. Herşeyden önce, kaymayı önleyen plastik altlığı (G) kabın (H) altında olduğundan emin olunuz.
2. Alt kapağı (I) kabın (H) üstüne yerleştiriniz.
3. İsteddiğiniz bıçağı (M) (kurdele veya erişte) taşıyıcı diske (L) yerleştiriniz – bıçağı her zaman malzemelerden önce sabitleyiniz. Taşıyıcı disk (L) alt kapağın (I) üstüne oturtunuz.

4. Şekilde gösterildiği gibi, üst kapağı (N) yerleştirip yerine oturana dek saat yönünde çeviriniz.
5. İticiyi (S) yerinden çıkartıp ara kapağını (O) besleme oluğunun bulunduğu yere ters olarak çeviriniz.
6. Motor gövdesiyle (D) kabı birleştirmek için, sol ve sağ kulaklar kilitlemeye dek hazneyi itiniz.
7. Cihazın fişini prize takınız.
8. 8. Sebze veya meyvelerin bir tarafını düz şekilde kesiniz. İtcinin (S) kilitleme parçasını yemeğin bulunduğu yere iyice yerleştiriniz.

Şekil 8

9. İticiyi (S) sebze veya meyvelerle birlikte besleme oluğuna yerleştiriniz. Yemek parçalarının dönmediğini kontrol ediniz.
10. Hız düğmesini (A) kullanarak istediğiniz hızı seçiniz. ON/OFF düğmesi (B) basılı tutulduğunda, blender hemen parçalama işlemine başlar. En yüksek hızı kullanmak için kısa süreli olarak TURBO düğmesini (C) kullanınız.
11. To removes scraps, push the release button (T) on the top side of the spiralizer pusher (S). Scraps will be ejected and detached. Kalıntıları almak için, iticinin (S) üst tarafındaki kilit düğmesini (T) itiniz. Kalıntılar bu esnada yerlerinden çıkacaktır.
12. Kapakları açınız.

ÖNERİLER

- Bu şekilde doğranan sebzeler makarna ve erişte gibi karbonhidrat gıdalarına son derece iyi bir alternatiftir.
- Cihazın performansını arttırmak için meyvelerin çekirdeklerini çıkartınız.
- Mümkün olduğu kadar düz sebzeler seçiniz.
- Kabuklarını soyduktan sonra koyulaşmalarını önlemek için armut gibi meyveleri birkaç damla limon ile karıştırabilirsiniz.
- İşlenmiş patates ve yaban havuçları da hava ile temasa geldiklerinde renk değiştirdikleri için bu malzemeleri sofraya hemen getirmeden önce hazırlamanız uygun olacaktır.
- İşlenmiş sebzeler ham, pişirilmiş veya tavada kızartıldıktan sonra yenilebilir.
- Yemeklerinizi süslemek için geriye kalan ufak kühahı kullanabilirsiniz.

TEMİZLİK VE BAKIM

 Cihazın yüzeylerine zarar verebilecek aşındırıcı deterjan veya bulaşık telleri gibi maddeler kullanmayınız.

1. Cihazı temizlemeden önce fişinin prizden çekili olmasına dikkat ediniz.
2. Cihazın aksesuarlarını ve kapaklarını aşındırıcı deterjan kullanmadan musluğun altında yıkayınız. Bütün parçalar ılık sabunlu su ile temizlendikten sonra durulanıp kurutulmalıdır. Gerekli olduğu durumlarda, temizlik işlemini tamamlamak için tedarik edilen naylon fırçayı kullanabilirsiniz. Zamanla parçaların yağlama kısmını aşındıracağı için, cihazı ve kapakları suya daldırmayınız. Kapakları ve motor gövdesini bulaşık makinesinden yıkamayınız.
3. Kabin altındaki kaymayı önleyen altlığı çıkartıp yıkayabilirsiniz. Cihazı kullanmadan önce bu parçayı yeniden altına yerleştirmeyi unutmayınız. Temizlik işleminden sonra tüm parçaları dik şekilde kurumaya bırakınız.
4. Motor gövdesini nemli bir bezle siliniz.
5. Tüm aksesuarları iyi kurutunuz.



Ürünü bertaraf ederken, kablosunu kesip kapaklarını kaldırarak tamamen kullanılmaz duruma getiriniz. Cihaz geri dönüşümlü (*) veya yeniden kullanılabilir malzemelerle üretilmiştir. Cihazı atık yönetimine ait yerel düzenlemelere uygun olarak tasfiye ediniz. Ev aletlerinin toplanması, değerlendirilmesi ve geri dönüşümüyle ilgili daha fazla bilgi edinmek için lütfen yetkili yerel makamlara, ev aletleri toplama merkezine veya ürünü satın aldığınız mağazaya başvurunuz.

Bu cihaz 2012/19/EU, WEEE yönetmeliğine uygundur.

Cihazı doğru şekilde bertaraf ederek, çevre ve insan sağlığı için olumsuz sonuçları önlemiş olursunuz.



Ürünün ve ürün ile tedarik edilen belgelerin üzerindeki (*) işaretin ifade ettiği gibi, cihaz geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması ve elektrik ve elektronik atık toplama merkezi tarafından toplanmalıdır.

UYGUNLUK BEYANI

Cihaz aşağıda yer alan WEEE direktiflerine uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve piyasaya sürülmüştür:

- 2006/95/EC Low Voltage Directive (Alçak Gerilim Direktifi)
- 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Directive (Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi)

Şekil 10

Blender ayağının ucunu değiştirmek için aşağıdaki adımları takip ediniz:

- 1: Blender ayağının başlığını çevirip (R) kapağı kaldırın (Q).
- 2: Vidaları gevşetin.
- 3: Siyah desteğin iç vidasını gevşetin.
- 4: Uç parçası değiştirin.

ÖNERİ

ÇEVREYİ KORUMAK İÇİN

AMBALAJ BERTARAFI



Ürün ambalajı 100% geri dönüşümlü olup geri dönüşüm işaretini taşır (*). Ambalajın farklı parçaları atık yönetimine ait yerel düzenlemelere uygun olarak tasfiye edilmelidir.

EV ALETLERİ BERTARAFI

Cihazı hurdaya verirken, güç kablosunu keserek ve çocukların içine tırmanıp kapalı kalmasını önlemek için kapakları ve ızgaraları (varsa) çıkararak cihazı kullanılmaz hale getirin.



TEKNİK SERVİS

Servise başvurmadan önce:

- Servise başvurmadan çözülebilecek bir arıza olup olmadığını kontrol ediniz (problemlerin çözümüne bakınız).
- Sonucun olumsuz olması durumunda en yakın Teknik Servise başvurunuz.

Şunları bildiriniz:

- arıza tipini
- cihazın modeli (Mod.)
- seri numarası (S/N)

Kesinlikle sadece yetkili teknisyenlere başvurunuz ve orijinal yedek parçaları kullanınız.

Cihazın ömrü 7 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi).



Üretici Firma:

Indesit Company Spa
Viale Aristide Merloni, 47
60044 Fabriano Italy

İthalatçı Firma:

Indesit Company Beyaz Eşya PAZARLAMA A.Ş.
Balmumcu Cad. Karahasan Sok.
No: 11, 34349 – Balmumcu Beşiktaş – İstanbul
Tel: (0212) 355 53 00
Faks: (0212) 212 95 59



pt

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTE LER E CONSIDERAR

- Antes de usar o aparelho, leia cuidadosamente o guia de Saúde e Segurança bem como o guia de Uso e Cuidados.
- Guarde estas instruções para futuras consultas.
- **SUAS SEGURANÇA E A SEGURANÇA DOS OUTROS É MUITO IMPORTANTE.**
- Este manual e o aparelho em si fornecem avisos de segurança importantes para serem lidos e considerados sempre que necessário.
- Todos os avisos de segurança fornecem detalhes específicos do risco potencial apresentado e indicam como reduzir o risco de ferimentos, danos e choque elétrico resultante do uso impróprio do aparelho. Observar atentamente instruções que seguem.
- A não observância destas instruções pode levar a riscos. O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos em pessoas ou animais ou danos materiais se estes conselhos e precauções não forem respeitados.
- Crianças menores de 8 anos, a não ser que sejam supervisionadas por um adulto, não devem usar este produto.
- Crianças com 8 anos ou mais e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento podem usar este aparelho somente sob supervisão. Alternativamente essas pessoas podem usar se foram dadas instruções sobre o uso seguro do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção pelo usuário não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- As lâminas de metal são extremamente afiadas, os cuidados devem ser tomados no manuseio, ao esvaziar a tigela e durante a limpeza do aparelho. Sempre segure a peça da lâmina mantendo distância das arestas de corte, tanto no manuseio como na limpeza da unidade.
- Evite o contato com quaisquer peças móveis.



USO DEVIDO DO PRODUTO

- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico. Este produto não se destina para uso comercial. O fabricante declina qualquer responsabilidade por uso inadequado ou configuração incorreta dos controles.
- **ATENÇÃO:** O aparelho não foi feito para ser operado por meio de um temporizador externo ou sistema de controle remoto separado.
- Não use o aparelho ao ar livre.
- Não guarde substâncias explosivas ou inflamáveis, tais como latas de aerossol e não coloque ou utilize gasolina ou outros materiais inflamáveis dentro ou perto do aparelho: há risco de incêndio se o aparelho for inadvertidamente ligado.

INSTALAÇÃO

- Um técnico qualificado, em conformidade com as instruções do fabricante e as normas de segurança locais, deve realizar reparos. Não reparar ou substituir qualquer peça do aparelho, a menos que especificamente indicado no manual do usuário.
- Crianças não devem realizar operações de instalação. Mantenha crianças afastadas durante a instalação do aparelho. Mantenha os materiais da embalagem (sacos plásticos, partes de poliestireno, etc.) fora do alcance das crianças durante e após a instalação do aparelho.
- Depois de desembalar o aparelho, certifique-se de que não foi danificado durante o transporte. Em caso de problemas, entre em contato com o revendedor ou o serviço pós-venda mais próximo.
- Mantenha as crianças afastadas durante a instalação do aparelho.
- O aparelho deve estar desligado da fonte de alimentação antes que seja realizada qualquer operação de instalação.
- Ativar o aparelho apenas quando o processo de instalação for concluído.

CUIDADOS ELÉTRICOS

- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à de sua casa.
- Para os aparelhos com plugue fixo, se o plugue não é adequado para a sua tomada, entre em contato com um técnico qualificado.
- Não utilize extensões, tomadas múltiplas ou adaptadores. Não ligue o aparelho a uma tomada que pode ser operada por controle remoto.
- O cabo de alimentação deve ser longo o suficiente para conectar o



pt

aparelho, uma vez instalado, à fonte de alimentação principal.

- Não puxe o cabo de alimentação.
- Não mergulhe o misturador nem permita que o cabo AC entre em contato com água ou outros líquidos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído por um idêntico. Somente um técnico qualificado em conformidade com as instruções do fabricante e as normas de segurança atuais pode substituir o cabo de alimentação. Entre em contato com um centro de serviço autorizado.
- Não utilize este aparelho se tiver um cabo de alimentação ou plugue danificado, se não apresentar um funcionamento correto, ou se tiver sido danificado ou sofrido queda. Não mergulhe o cabo de alimentação ou o plugue na água. Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes.
- Não toque no aparelho com qualquer parte do corpo úmida e não o utilize com os pés descalços.

CONEXÕES ELÉTRICAS

Tomada / plugue

Se o plugue embutido não é adequado para a sua tomada, entre em contato serviço pós-venda para outras instruções. Não tente trocar o plugue por conta própria. Um técnico qualificado em conformidade com as instruções do fabricante e as normas de segurança em vigor deve realizar este procedimento.

USO CORRETO

- Certifique-se de que todas as peças e as tampas estão bem travadas antes de operar o aparelho.
- Os fixadores devem ser travados nas duas posições de travamento, caso contrário, durante o funcionamento, a tampa da tigela pode girar com a rotação do motor.
- Não tente adulterar o mecanismo de travamento da tampa.
- Antes de desmontar o aparelho, desligue a unidade e espere até que as lâminas parem completamente.
- Sempre remova o conjunto de lâminas antes de verter qualquer conteúdo da tigela.
- Nunca introduza alimentos com a mão. Utilize sempre o empurrador de alimentos.
- Não coloque os dedos ou outros objetos nas aberturas do aparelho



enquanto este estiver em funcionamento. Se qualquer alimento ficar preso na abertura, use o empurrador de alimentos ou outro pedaço de fruta ou vegetal para empurrá-lo para baixo. Quando este método não for possível, desligue o aparelho e desmonte-o para remover o alimento restante.

- Mantenha as mãos e utensílios fora do recipiente durante o funcionamento para reduzir o risco de lesões graves a pessoas ou danificar as lâminas. Um raspador pode ser usado quando o aparelho não está em funcionamento.
- Desligue sempre o aparelho se for deixado sem supervisão e antes de montar, desmontar ou para limpeza.
- Tenha cuidado se o líquido quente é derramado no processador de alimentos ou misturador, pois pode ser lançado para fora do aparelho devido à súbita vaporização.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- O aparelho deve ser desligado da fonte de alimentação antes de realizar qualquer limpeza ou manutenção.
- Não mergulhe o motor principal, o cabo ou o plugue na água. Use um pano úmido e deixe secar.
- Nunca use equipamento de limpeza a vapor.
- Use o pincel fornecido para limpar as lâminas, elas são afiadas.



pt

INTRODUÇÃO

Obrigado por adquirir nosso produto. Ao fazê-lo, você optou por um aparelho eficaz de alto desempenho. Este Mixer tem duas funções especiais:

- O Mixer para automaticamente de operar após o funcionamento contínuo por mais de dois minutos. Pressione os botões para reiniciar.
- Este aparelho está equipado com a função especial START SOFT (início suave), que faz com que o motor comece devagar antes de alcançar o poder de mistura completa para uma utilização mais confortável e um maior controle.

Estas instruções referem-se a vários modelos. Uma visão geral dos diferentes modelos pode ser encontrada nas páginas ilustradas.

Se as instruções sobre o uso correto deste aparelho não são observadas, o fabricante não assumirá nenhuma responsabilidade por qualquer dano resultante. As instruções operacionais podem se referir a modelos diferentes: qualquer diferença é claramente identificada.

PARTES E CARACTERÍSTICAS

 Os acessórios fornecidos podem variar de acordo com o modelo.

Figura 1

- A. Botão de ajuste de velocidade
- B. Botão ON/OFF
- C. Botão turbo
- D. Unidade do motor
- E. Acessório do misturador
- F. Copo
- G. Anel antiderrapante
- H. Tigela
- I. Tampa inferior
- L. Cone de suporte
- M. Lâminas
- N. Tampa superior
- O. Cobertura de entrada
- P. Empurrador do cortador
- Q. Invólucro do empurrador do cortador em espiral
- R. Tampa do empurrador do cortador em espiral
- S. Empurrador do cortador em espiral
- T. Botão de destravamento

ANTES DO PRIMEIRO USO

Limpe cuidadosamente a parte externa do aparelho para remover qualquer poeira que possa ter acumulado. Passe um pano seco.

USANDO O PRODUTO

ACESSÓRIO DO MISTURADOR (E)

O acessório do misturador é adequado para misturar líquidos e legumes e preparar cremes, molhos, sopas e alimentos para bebês.

1. Para conectar o acessório do misturador (E) na unidade do motor (D) basta empurrá-lo até os dois pequenos botões à esquerda e à direita do conector clicarem.
2. Descasque ou tire caroços de frutas ou vegetais e então corte-os em pedaços pequenos. Então coloque os pedaços de frutas ou vegetais no copo (F). Normalmente, uma certa quantidade de água deve ser adicionada para facilitar um funcionamento suave, mantendo a proporção de alimentos e água em 2:3. A quantidade da mistura não deve exceder a capacidade máxima do copo.
3. Ligue o aparelho na tomada.
4. Posicione o Mixer no alimento e gire o botão de ajuste de velocidade (A) para selecionar a velocidade desejada. Pressionando e segurando o botão ON / OFF (B), o mixer começa a misturar imediatamente. Para uma mistura de máxima velocidade, usar o botão TURBO (C) por um tempo curto.

ACESSÓRIO DE CORTE EM ESPIRAL

Figura 6

Para anexar a lâmina (M) no cone de suporte (L):

1. Insira a lâmina (M) no cone de suporte (L) a partir do pino central.
2. Pressione a lâmina onde está marcado na imagem. Um clique será ouvido.

Figura 6

Para remover a lâmina (M) do cone de suporte (L):

3. Coloque o cone de suporte de cabeça para baixo.
4. Pressione a lâmina onde está marcado na imagem. Um clique será ouvido e a lâmina será destravada.

- Atenção: a lâmina é muito afiada, manuseie com cuidado.

Recomendamos que o tamanho do alimento seja de 30-60 mm de diâmetro e 100-175 mm de comprimento. A lâmina de fatiar pode cortar em tiras ou fatias com 3



mm de espessura.

A lâmina de corte em tiras pode cortar em fios ou tiras com 3mm*3mm de espessura.

- Não opere alimentos duros por mais de 10 segundos continuamente.

Para utilizar acessório para corte em espiral como um fatiador, siga estas instruções:

Figura 3

1. Antes de tudo, certifique-se de que o anel antiderrapante (G) está fixado na parte inferior do copo (H)
2. Instale a tampa inferior (I) na tigela (H).
3. Coloque a lâmina desejada (M) (fatia ou tira) no pino no cone de suporte (L) – sempre coloque a lâmina antes de adicionar os ingredientes. Insira o cone de suporte (L) na tampa inferior (I).
4. Posicione e gire a tampa superior (N) no sentido horário até que seja fixada na posição, como mostra a imagem.
5. Remova o empurrador do cortador em espiral (S) e mova a cobertura de entrada (O) sobre o tubo de alimentação do cortador em espiral.
6. Monte a unidade do motor (D) na tampa do copo até os dois pequenos botões na esquerda e na direita do conector clicarem.
7. Conecte o aparelho na tomada.
8. Introduza frutas e vegetais no tubo de alimentação do fatiador e insira o empurrador do cortador padrão (P)
9. Gire o botão de ajuste de velocidade (A) para selecionar a velocidade desejada. Pressionando e segurando o botão ON/OFF (B), o acessório começa a fatiar imediatamente. Para velocidade máxima, pressione o botão TURBO (C) por um tempo curto.
10. Abra as tampas para liberar a tigela.

Para utilizar o acessório de corte em espiral como um cortador em espiral siga estas instruções:

Figura 4

1. Primeiro certifique-se de que o anel antiderrapante (G) está fixado na parte inferior da tigela (H).
2. Instale a tampa inferior (I) na tigela (H).
3. Posicione a lâmina desejada (M) (tiras ou fios) no pino no cone de suporte (L) – sempre posicione a lâmina antes de adicionar os ingredientes. Insira o cone de suporte (L) na tampa inferior (I).
4. Posicione e gire a tampa superior em sentido

horário (N) até fixar na posição, como mostra a imagem.

5. Remova o empurrador do cortador (S) e mova a cobertura de entrada (O) sobre o tubo de alimentação do cortador.
6. Monte a unidade do motor (D) na tampa do copo até os dois pequenos botões na esquerda e na direita do conector clicarem.
7. Conecte o aparelho na tomada.
8. Prepare os vegetais ou frutas cortando um lado plano. Insira o gancho do empurrador do cortador em espiral (S) no alimento até que esteja inserido firmemente.

Figura 8

9. Insira o empurrador do cortador em espiral (S) com vegetais e frutas no tubo de alimentação do cortador em espiral. Certifique-se de que os alimentos não podem girar.
10. Gire o botão de ajuste de velocidade (A) para selecionar a velocidade desejada. Pressionando e segurando o botão ON/OFF (B), o acessório começa a cortar imediatamente. Para velocidade máxima, pressione o botão TURBO (C) por um tempo curto.
11. Para remover restos, pressione o botão de destravamento (T) no lado superior do empurrador do corte em espiral (S). Restos serão ejetados e separados.
12. Abra as tampas para liberar a tigela e os alimentos processados.

DICAS

- Vegetais em espiral possuem baixo teor de carboidratos e são substitutos de massas e macarrão.
- Frutas firmes sem sementes ou centros ocos apresentam melhor desempenho.
- Selecione vegetais mais retos possíveis.
- Frutas como peras podem ser misturadas com algumas gasta de limão para prevenir que escureçam depois que a superfície é cortada.
- Batatas ou pastinacas preparadas também descolorem em contato com o ar se não forem imediatamente utilizadas. Portanto para evitar isso, prepare esses itens imediatamente antes de servi-los.
- Vegetais processados podem ser comidos crus, ao forno ou refogados.
- Você pode usar restos para decorar pratos.



LIMPEZA E MANUTENÇÃO

 Para evitar qualquer dano ao aparelho não use solventes agressivos ou produtos de limpeza abrasivos durante a limpeza.

1. Desligue o aparelho da fonte de alimentação antes de limpar.
2. Lave os acessórios do misturador e tampas em água corrente sem quaisquer produtos de limpeza abrasivos ou detergentes. Todas as peças removíveis podem ser lavadas em água morna e sabão e então cuidadosamente lavados e secos. Se necessário, use a escova de cerdas de nylon fornecida para completar a operação de limpeza. Não mergulhe o misturador e tampas na água, uma vez que a lubrificação dos rolamentos pode ser removida ao longo do tempo. As tampas e a unidade do motor não devem ser colocadas na máquina de lavar louça.
3. A base antiderrapante na parte inferior da tigela pode ser removida para limpeza. Certifique-se foi reposicionada corretamente antes de usá-la novamente. Após a limpeza, coloque na posição vertical, para que qualquer água que possa ter entrado possa escorrer para fora.
4. Limpe a unidade do motor com um pano úmido.
5. Seque todas as peças destacáveis completamente.

Figura 10

Para trocar o gancho do pilão do cortador em espiral

- 1: girar o plug do pilão (R) e retirar a tampa escura (Q)
- 2: Remover os parafusos na parte inferior
- 3: desapertar o parafuso interno no suporte escuro
- 4: trocar o gancho.

PROTEÇÃO AMBIENTAL

DESCARTE DE EMBALAGENS



O material da embalagem é 100% reciclável e está marcado com o símbolo de reciclagem (*). As várias partes da embalagem devem, portanto, ser eliminadas com responsabilidade e em plena conformidade com os regulamentos locais relativos à eliminação de resíduos.

DESCARTE DE ELETRODOMÉSTICOS

Quando dismantelar o aparelho, inutilize-o cortando o cabo de alimentação e retirando as portas e prateleiras (se presentes) para que as crianças não possam saltar para dentro e ficar lá presas.



Em caso de eliminação do aparelho, inutilize-o cortando o cabo de alimentação e retirando as portas.

Este aparelho foi fabricado com materiais recicláveis (*) ou reutilizáveis.

Descarte-o de acordo com os regulamentos locais de eliminação de resíduos. Para mais informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem de eletrodomésticos, contate a autoridade local competente, o serviço de coleta de resíduos domésticos ou a loja onde comprar o aparelho.

Este aparelho está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19 / UE, Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE).

Ao garantir que este produto seja descartado corretamente, você ajudará a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e a saúde humana, que poderiam ser causadas pelo tratamento inadequado deste produto.



O símbolo (*) no produto ou na documentação que acompanha indica que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico, mas deve ser levado a um centro de coleta adequado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este aparelho foi concebido, construído e distribuído em conformidade com os requisitos de segurança das Diretivas Europeias:

- 2006/95/EC Diretiva de Baixa Voltagem
- 2004/108/EC Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética



ASSISTÊNCIA

Antes de contactar a Assistência técnica:

- Verifique se pode resolver sozinho a anomalia (consulte Solução de Problemas)
- Se, apesar de todos os controlos, o aparelho não funcionar e o inconveniente detectado continuar, contactar a nossa **Assistência através do telefone 707 21 22 23.**

Comunique:

- o tipo de anomalia
- o modelo da máquina (Mod.)
- o número de série (S/N)

Estas informações encontram-se na placa de identificação.

modelo da máquina (Mod.)	Hotpoint ARISTON Mod. SL B16 AA0 Cod. 12345678901 S/N 123456789 1600W 220-240V ~ 50/60 Hz TYPE XX-XX-XX MADE IN СДЕЛАНО В YY 12
número de série (S/N)	

Nunca recorrer a técnicos não autorizados e negar sempre a instalação de peças sobresselentes não originais para reposição.



ІНСТРУКЦІЯ ПО ТЕХНІЦІ БЕЗПЕКИ ОБОВ'ЯЗКОВО ДО ПРОЧИТАННЯ ТА ДОТРИМАННЯ

- Перед використанням прибору уважно ознайомитись з посібником з охорони здоров'я та безпеці і з посібником з експлуатації та обслуговування.
- Тримати ці інструкції поблизу з метою подальшого їх використання.
- **ВАША БЕЗПЕКА ТА БЕЗПЕКА ІНШИХ ЛЮДЕЙ ДУЖЕ ВАЖЛИВА**
- В даному посібнику, а також на самому пристрої, наведені важливі попередження про дотримання техніки безпеки, які необхідно прочитати та дотримуватися в будь-який час.
- Всі попередження про дотримання техніки безпеки дають конкретні відомості про можливі потенційні небезпеки і вказують як знизити ризик отримання травм, пошкоджень і уражень електричним струмом в результаті неправильного використання пристрою. Чітко дотримуйтесь наступних інструкцій.
- Недотримання цих інструкцій може призвести до ризиків. Виробник не несе ніякої відповідальності за нанесення шкоди людям або тваринам, або за пошкодження майна, якщо ви не дотримуетесь рекомендацій і не дотримуетесь засобів безпеки.
- Діти віком до 8 років, які не знаходяться під наглядом дорослих, не повинні використовувати цей виріб.
- Діти віком від 8 років і старші, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими здібностями, або особи з недостатністю досвіду та знань можуть використовувати цей пристрій лише, якщо знаходяться під контролем. Як альтернатива ці особи можуть користуватися пристроєм, якщо їм були дані інструкції з безпечного використання пристрою і якщо вони розуміють ризики, пов'язані з їх використанням. Діти не повинні гратися з пристроєм. Чистка та щоденне обслуговування не повинно проводитися дітьми без нагляду.
- Металічні ножі дуже гострі, необхідно дуже обережно поводитися з ними при опорожненні ємкості і під час очищення пристрою. Завжди тримайте кріплення леза далеко від ріжучих країв, як при використанні так і при чищенні пристрою.
- Уникати контакту з будь-якими рухливими частинами.



ПРИЗНАЧЕННЯ ВИРОБУ

- Даний пристрій призначений виключно для побутового використання. Пристрій не призначений для комерційного використання. Виробник не несе відповідальності за неналежне використання або неправильні настройки управління.
- **УВАГА:** Даний пристрій не призначений для роботи з зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного управління.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Не зберігайте вибухонебезпечні або легко загоряючі речовини такі, як аерозольні балончики у безпосередній близькості, а також не розміщуйте всередині і не використовуйте поблизу пристрою бензин або інші горючі та легко загоряючі матеріали: може виникнути пожежа, якщо пристрій буде випадково включений.

ВСТАНОВЛЕННЯ

- Роботи по ремонту пристрою повинні проводитися кваліфікованим спеціалістом у відповідності з інструкціями виробника і діючими місцевими нормами технічної безпеки. Не проводіть ремонт або заміну будь-яких частин пристрою ,якщо це спеціально не сказано в посібнику.
- Діти не повинні виконувати операції по встановленні. Не підпускайте близько дітей під час встановлення пристрою. Зберігайте пакувальні матеріали (пластикові пакети, полістиролові елементи і т.д.) в недоступному для дітей місці, як під час, так і після встановлення пристрою.
- Після розпакування пристрою переконайтесь що він не був пошкоджений під час перевезення. У випадку виникнення проблем зверніться до продавця або в найближчу точку сервісного обслуговування.
- Не підпускайте близько дітей під час встановлення пристрою.
- Пристрій повинен бути відключеним від мережі живлення перед проведенням будь- якої операції по встановленню.
- Запускати пристрій в дію тільки після закінчення процедури встановлення.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ПРАВИЛ ЕЛЕКТРИЧНОЇ БЕЗПЕКИ

- Переконайтеся що напруга вказана на заводській табличці відповідає напрузі в вашому будинку.
- Якщо ваш пристрій з вмонтованою штепсельною вилкою і ця вилка не підходить до вашої розетки зверніться до кваліфікованого спеціаліста.
- Не використовуйте подовжувачі, трійники або адаптери. Не підключайте пристрій до розетки, що може бути включена з допомогою дистанційного управління.
- Кабель живлення повинен бути достатньо довгим для підключення пристрою до основного джерела живлення встановленого в місці його використання.
- Не тягніть за кабель живлення.
- Не занурюйте міксер або шнур живлення змінного струму і не допускайте їх контакту з водою або іншими рідинами.
- Якщо кабель живлення пошкоджений, він повинен бути замінений на ідентичний. Заміну кабелю повинен проводити тільки кваліфікований спеціаліст у відповідності з інструкціями виробника і діючими нормами техніки безпеки. Зверніться у авторизований сервісний центр.
- Не користуйтеся пристроєм ,якщо його шнур мережі або штепсельна вилка пошкоджені, якщо він не працює належним чином, якщо він був пошкоджений або впав. Не занурюйте шнур мережі або штепсельну вилку в воду. Тримайте шнур далеко від гарячих поверхонь.
- Не доторкайтесь до пристрою будь -якими вологими поверхнями частин тіла і не використовуйте його якщо на вас немає взуття.

ЕЛЕКТРИЧНІ З'ЄДНАННЯ

Розетка / штепсельна вилка

Якщо штепсельна вилка не підходить до вашої розетки зверніться в пункт після продажного сервісного обслуговування для отримання подальших інструкцій. Не намагайтеся поміняти вилку самостійно. Це процедура повинна проводитися тільки кваліфікованим спеціалістом у відповідності до інструкцій виробника, діючим стандартам і правилам технічної безпеки.



ПРАВИЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ

- Перед початком використання пристрою переконайтесь, що всі частини і кришки надійно зафіксовані.
- Елементи кріплення повинні бути зафіксовані в двох точках затискання, інакше під час роботи кришка може крутитися разом з обертанням мотору.
- Не намагайтеся порушити цілісність механізму блокування кришки.
- Перед розбиранням пристрою вимкніть його та почекайте поки ножі повністю не зупиняться.
- Завжди знімайте вузол ножів перед виливанням або висипанням будь-якої місткості з чаші.
- Ніколи не розміщуйте їжу вручну. Завжди використовуйте проштовхувач.
- Не кладіть пальці або інші предмети у отвір блоку під час виконання операцій. Якщо якась їжа застрягла в отвір, використовуйте проштовхувач або інший фрукт або овоч, щоб проштовхнути її вниз. Якщо не вдається скористатися цим методом, слід відключити пристрій і розібрати його, щоб видалити залишки їжі.
- Бережіть руки і кухонні прилади та тримайте їх подальше від контейнеру під час змішування, щоб зменшити ризик серйозних травм або пошкоджень блендеру. Скребок можна використовувати коли пристрій не працює.
- Завжди відключайте пристрій, якщо він залишається без нагляду, а також перед збиранням, розбиранням або очищенням.
- Будьте обережними коли наливаєте гарячу рідину в комбайн або блендер, тому що можуть полетіти краплі з пристрою через миттєве пропарювання.

ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Перед виконанням будь-якої операції з очищення або обслуговування пристрій повинен бути відключеним від джерела живлення.
- Не занурюйте головний провід, шнур або штепсельну вилку у воду. Використовуйте вологу тканину, після чого дайте пристрою час висохнути.
- Ніколи не використовуйте пристрій для парового чищення.
- Використовуйте щітку, яка входить в комплект для чищення лез, вони дуже гострі.



ВВЕДЕННЯ

Дякуємо Вам за придбання нашого виробу. Ви вибрали ефективний та високо виробничий пристрій.

Цей Ручний Блендер має дві спеціальні функції:

- Ручний Блендер автоматично припиняє роботу після безперервної роботи протягом більше двох хвилин. Натисніть кнопку для повторного включення.
- Даний пристрій наділений спеціальною функцією SOFT START (ПЛАВНИЙ СТАРТ), завдяки якому мотор починає обертатися повільно і поступово досягає потужності змішування, для більш зручного використання і більшого контролю.

Ці інструкції з використання стосуються різних моделей. Огляд різних моделей можна знайти на сторінках з ілюстраціями.

Якщо не дотримуються інструкції з правильного використання пристрою виробник не несе ніякої відповідальності за будь-які можливі пошкодження. Інструкції з експлуатації можуть описувати різні моделі: будь-які відмінності чітко позначені.

СКЛАДОВІ ЧАСТИНИ ТА ХАРАКТЕРИСТИКИ

 В залежності від моделі комплект насадок може змінюватися.

ФІГУРА 1

- A. Регулювання швидкості
- B. Кнопка СТАРТ / СТОП
- C. Кнопка Turbo
- D. Моторний блок
- E. Насадка-блендер
- F. Стакан блендеру
- G. Протиковзуюче кільце-підставка
- H. Чаша
- I. Нижня Кришка
- L. Конусоподібний тримач
- M. Лезо
- N. Верхня Кришка
- O. Кришка Отвору
- P. Подрібнювач-проштовхувач
- Q. Рукав проштовхувача Спіралерізки
- R. Заглушка проштовхувача Спіралерізки
- S. Проштовхувач комбайну Спіралерізки
- T. Кнопка для розблокування

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Ретельно протріть зовнішню поверхню пристрою щоб видалити будь який порошок, що міг зібратися на поверхні. ПРОТИРАЙТЕ СУХОЮ ТКАНИНОЮ.

ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ

НАСАДКА-БЛЕНДЕР (E)

Насадка-блендер підходить для змішування сумішей і овочів, приготування соусів, супів та дитячого харчування.

1. Щоб під'єднати насадку-блендер (E) до моторного блоку (D), просто натисніть на нього до того часу поки не клацнуть дві маленькі кнопки з права та зліва від проміжку.
2. Почистити від шкірки фрукти та овочі, видалити серцевину, і після цього поріжте їх на маленькі кусочки. Після цього покладіть кусочки фруктів або овочів в стакан блендеру (F). Як правило необхідно додавати деяку кількість води щоб забезпечити рівну роботу мотору, підтримуючи пропорції їжі та води 2:3. Кількість суміші не повинна перевищувати максимальну місткість стакану.
3. Підключіть пристрій до розетки.
4. Опустіть ручний блендер в їжу і поверніть диск регулювання швидкості (A), щоб вибрати бажану швидкість. При натисканні і утримуванні кнопки СТАРТ / СТОП (B), блендер почне зразу змішування. Для досягнення максимальної швидкості змішування використовуйте кнопку TURBO (C) на короткий проміжок часу.

НАСАДКА СПІРАЛЕРІЗКА

ФІГУРА 6

Для того, щоб вставити лезо (M) в конусоподібний тримач (L):

1. Вставте лезо (M) в конусоподібний тримач (L), починаючи вставляти від центрального штифту.
2. Натисніть по краях леза, як показано на малюнку. Почується клацання.



ФІГУРА 6

Щоб витягнути лезо (М) з конусоподібного тримача (L):

3. Переверніть конусоподібного підтримувач вверх дном.
4. Натисніть по краях леза, як показано на малюнку. Почується клацання і лезо вийде.

- Увага : лезо дуже гостре, проводиться з ним дуже обережно.
Рекомендуються розміри інгредієнтів приблизно 30-60 мм в діаметрі та 100-175 мм в довжину.
Лезо для нарізання пластинок може нарізати стрічкою або пластинками товщиною 3 мм.
Лезо для нарізання соломкою може робити нарізку у вигляді локшини або стрічок товщиною 3 мм*3 мм.
- Не подрібнювати тверду їжу безперервно на протязі більше 10 секунд.

Щоб використовувати насадку-спіралерізку як подрібнювач дотримуйтесь цих інструкцій:

ФІГУРА 3

1. Перш за все переконайтесь, що протиковзаюче кільце (G) прикріплено до нижньої частини чаші (H).
2. Встановіть нижню кришку (I) на чашу (H).
3. Встановіть необхідне лезо (М) (пластинки або соломка) в штифт конусоподібного тримача (L) – завжди вставляйте лезо перед додаванням інгредієнтів. Вставте конусоподібного підтримувач (L) в нижню кришку (I).
4. Вставте верхню кришку (N) і повернути її часової стрілки, поки вона не буде зафіксована як показано на малюнку.
5. Зніміть проштовхувач спіралерізки (S) і переверніть відкиньте кришку отвору (O) над жолобком подачі спіралерізки.
6. Встановіть моторний блок (D) в кришку чаші таким чином, щоб дві маленькі кнопки справа і зліва від проміжку клацнули.
7. Підключити пристрій до джерела струму.
8. Помістіть овочі або фрукти в жолобок подачі подрібнювача і вставте стандартний подрібнювач-проштовхувач (P).
9. Поверніть диск регулювання швидкості (A), щоб вибрати бажану швидкість. При натисненні та утриманні кнопки СТАРТ / СТОП (B) подрібнювач зразу почне роботу. Для досягнення максимальної швидкості натисніть

кнопку TURBO (C) на протязі короткого проміжку часу.

10. Відкрийте кришку для доступу до чаші.

Щоб використовувати насадку-спіралерізку для нарізання спіраллю треба дотримуватися цих інструкцій:

ФІГУРА 4

1. Перш за все переконайтесь, що протиковзаюче кільце (G) прикріплено до нижньої частини чаші (H).
2. Встановіть нижню кришку (I) на чашу (H).
3. Встановіть необхідне лезо (М) (стрічка або локшина) в штифт конусоподібного тримача (L) – завжди вставляйте лезо перед добавлянням інгредієнтів. Вставте конусоподібний тримач (L) в нижню кришку (I).
4. Вставте верхню кришку (N) і повернути її годинникової стрілки до тих пір, поки не буде зафіксована як показано на малюнку.
5. Зніміть проштовхувач спіралерізки (S) і переверніть відкиньте кришку отвору (O) над жолобком подачі спіралерізки.
6. Встановіть моторний блок (D) в кришку чаші таким чином, щоб дві маленькі кнопки справа та зліва від проміжку клацнули.
7. Підключіть пристрій до джерела струму.
8. Підготуйте овочі та фрукти, обрізавши плоску сторону. Вставте інгредієнт на гак проштовхувача спіралерізки (S), щоб він був щільно зафіксований.

ФІГУРА 8

9. Вставте проштовхувач спіралерізки (S) разом з овочами або фруктами в жолобок подачі спіралерізки. Будь ласка, переконайтесь, що інгредієнти не можуть крутитися.
10. Поверніть диск регулювання швидкості (A), щоб вибрати бажану швидкість. При натисненні та утриманні кнопки СТАРТ / СТОП (B) подрібнювач зразу почне роботу. Для досягнення максимальної швидкості натисніть кнопку TURBO (C) на протязі короткого проміжку часу.
11. Для того, щоб видалити обрізки, натисніть на кнопку для розблокування (T) зверху на проштовхувачі спіралерізки. Обрізки будуть виштовхнуті та відпадуть.
12. Відкрийте кришку для доступу до чаші і до обробленої їжі.



ПОРАДИ

- Овочі, нарізані спіраллю, це низьковуглеводні заміники макаронів та локшини.
- Тверді плоди без насіння обробляються легше.
- Вибирайте як можна більш прямі овочі.
- Такі фрукти, як грушки, необхідно змішувати з кількома краплями лимонного соку, щоб не потемніли після того як їх частина буде зрізана.
- Оброблена картопля та пастернак також темніють на повітрі, якщо не використовувати зразу. Щоб не допустити цього обробляйте ці інгредієнти безпосередньо перед подачею на стіл.
- Оброблені овочі можуть використовуватися в їжу сирими, приготовленими в духовці або обжареними.
- Ви можете використати невеликий конус, що залишився після обробітку, для прикрашення страв.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ



Щоб запобігти пошкодженню пристрою не використовуйте агресивні розчинники або абразивні миючі засоби при чищенні.

1. Перед чищенням відключіть пристрій від електромережі.
2. Помийте насадки блендера та кришки під протічною водою без миючих засобів. Всі елементи що знімаються можна помити теплою мильною водою, після того ретельно промити і висушити. При необхідності використовуйте нейлонову щітку, яка додається в комплекті, щоб закінчити операцію по чищенню. Не занурювати блендер і кришку в воду, так як змазка підшипників з часом може змиватися. Кришки та моторний блок не відходять для миття в посудомийчій машині.
3. Протиковзаючу основу чаші можна знімати і мити. Перед використанням пристрою переконайтесь що він правильно встановлений. Після чищення переверніть елементи вверх дном, щоб вода, яка потрапила всередину могла витекти.
4. Протріть моторний блок вогкою тканиною.
5. Ретельно висушіть всі елементи що знімаються.

ФІГУРА 10

Щоб змінити заглушку проштовхувача спіралерізки

- 1: повертати кришку проштовхувача (R) і зняти покриття pear (Q)
- 2: зняти гвинти на дні
- 3: відкрутити внутрішній гвинт на чорній підтримці
- 4 : замінити заглушку.

РЕКОМЕНДАЦІЇ

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

УТИЛІЗАЦІЯ УПАКОВОЧНИХ МАТЕРІАЛІВ



Упаковочний матеріал підлягає вторинній переробці на 100% і позначений символом переробки (*). Таким чином, різні частини упаковки повинні бути обов'язково утилізовані у відповідності з місцевими нормами, що регулюють утилізацію відходів.



УТИЛІЗАЦІЯ ПОБУТОВОЇ ТЕХНІКИ

При утилізації пристрою, зробіть його непридатним для використання, відрізавши кабель живлення і забравши частини що знімаються.



Даний пристрій виготовлений з використанням утилізуємих (*) або підлягаючих повторному використанню матеріалів. Утилізуйте його у відповідності з місцевими правилами утилізації відходів. Для отримання додаткової інформації про утилізацію та переробку побутової електротехніки звертайтеся у ваші компетентні місцеві органи, службу по збору побутових відходів або в магазин, де ви її купили.

Даний виріб промарковано у відповідності до Європейської директиви 2012/19/ЄС, Про Відходи Електричного та Електронного Обладнання (WEEE).

Забезпечивши правильну утилізацію даного продукту, ви можете попередити можливий негативний вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини, що можуть бути викликані неправильною утилізацією даного виробу.



Символ (*) на виробі або в супровідній документації вказує, що його не слід розглядати як побутові відходи, і його слід відвезти ц відповідний пункт утилізації електричного та електронного обладнання.

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Цей пристрій був розроблений, виготовлений і розповсюджений у відповідності до вимог безпеки Європейських Директив:

- 2006/95/ЄС Директива по Низьковольтному Електрообладнанню
- 2004/108/ЄС Директива по Електромагнітній Сумісності

ДОПОМОГА

Перш ніж звернутися по Допомогу:

- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (див. "Пошук і усунення несправностей").
- У протилежному випадку, зверніться до авторизованої служби технічної Допомоги за телефонним номером, вказаним на гарантійному сертифікаті.

! Звертайтеся виключно до уповноважених фахівців.

модель машини (Мод.)

серійний номер (S/N)

Hotpoint

ARISTON

Mod. SL B16 AA0

Cod. 12345678901

S/N 123456789

1600W
220-240V ~ 50/60 Hz
TYPE XX-XX-XX

MADE IN
СЕРБИЯ B
YY 12

Треба повідомити:

- тип несправності;
- модель машини (Мод.);
- серійний номер (S/N).



ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛЫҚТАРЫ

МІНДЕТТІ ТҮРДЕ ОҚЫП, ЕСКЕРУДІ ҚАЖЕТ ЕТЕТІН АҚПАРАТ

- Құрылғыны пайдаланбас бұрын, «Денсаулық сақтау және қауіпсіздік» және «Қолдану және күтім көрсету» нұсқаулықтарын мұқият оқып шығыңыз. }
- Болашақта қолдану үшін бұл нұсқаулықтарды қолжетімді жерде сақтаңыз.
- СІЗДІҢ ЖӘНЕ БАСҚА АДАМДАРДЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ ӨТЕ МАҢЫЗДЫ
- Бұл нұсқаулықта және құрылғының өзінде әрқашан орындалуы тиіс маңызды қауіпсіздік ескертулері қамтамасыз етілген
- Қауіпсіздік ескертулерінің барлығы ықтимал қауіп туралы толыққанды мәлімет ұсынады және құрылғыны дұрыс пайдаланбау себебінен туындайтын дене жарақаты, құрылғының зақымдалуы және электр тогының соғуы сияқты қауіп-қатер мүмкіндігін азайтады. Төмендегі нұсқауларды мұқият қарап шығыңыз.
- Бұл нұсқауларды орындамаған жағдайда, қауіпті жағдайлар туындауы мүмкін. Егер бұл кеңестер мен алдын ала ескертулер ескерілмесе, адамдардың немесе жануарлардың жарақат алуына немесе мүліктің зақымдалуына өндіруші жауапты емес.
- 8 жастан кіші балалар ересек адамның бақылауынсыз бұл өнімді пайдаланбауы тиіс.
- 8 жастағы және одан үлкен балалар мен физикалық, сезу немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі жандар немесе білімі мен тәжірбиесі аз адамдар бұл жабдықты тек қадағалау бойынша пайдалана алады. Сондай-ақ, бұл адамдар жабдықты, қауіпсіз пайдалану нұсқаулықтары берілген және жабдыққа байланысты қауіптерді түсінген жағдайда пайдалана алады. Кішкентай балалар бұл жабдықпен ойнамауы тиіс. Балалардың құрылғыны тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстары бақылаусыз орындалмауы тиіс.
- Темір пышақтары өте өткір болғандықтан, тостағанды пайдаланғанда, босатқанда және құрылғыны тазалағанда аса сақ болу керек. Құрылғыны пайдаланғанда және тазалағанда, пышақ қондырмасын үнемі кескіш жиектерінен ары ұстаңыз.
- Қозғалатын бөлшектерін қолмен ұстамаңыз.



ӨНІМНІҢ МАҚСАТТЫ ҚОЛДАНЫСЫ

- Бұл құрылғы тек тұрмыстық мақсатта қолдануға арналған. Бұл құрылғы коммерциялық мақсатта қолдануға арналмаған. Басқару элементтерінің дұрыс пайдаланбауы немесе дұрыс орнатылмауы үшін өндіруші жауапты емес.
- **САҚБОЛЫҢЫЗ:** Құрылғы сыртқы таймер немесе бөлек қашықтықтан басқару жүйесі арқылы басқарылуға арналмаған.
- Құрылғыны сыртта пайдаланбаңыз.
- Құрылғының ішінде не жанында аэрозольдық баллондар сияқты жарылғыш немесе тұтанғыш заттарды сақтамаңыз не бензин немесе басқа да жанғыш материалдарды пайдаланбаңыз: құрал байқаусызда қосылып кетсе, өрт шығуы мүмкін.

ОРНАТУ

- Жөндеу жұмыстарын білікті техник маман өндірушінің нұсқаулықтары және жергілікті қауіпсіздік ережелеріне сәйкес орындауы қажет. Пайдаланушы нұсқаулығында арнайы көрсетілмеген жағдайда, құрылғының қандай да бір бөлшегін жөндемеңіз немесе ауыстырмаңыз.
- Орнату жұмыстарын балалар орындамауы қажет. Құрылғыны орнату кезінде балаларды жолатпаңыз. Құрылғыны орнату кезінде және одан кейін қаптау материалдарын (полиэтилен пакеттер, полистирол бөлшектер және т.б.) балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құрылғыны қаптамадан шығарған соң, оның тасымалдану барысында зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Мәселе туындаған жағдайда, дилерге немесе жақын маңдағы қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны орнату кезінде балаларды жолатпаңыз.
- Қандай да бір орнату жұмыстарын жасамас бұрын, құрылғыны қуат көзінен ажырату қажет.
- Құрылғыны орнату процедурасы аяқталған соң ғана іске қосыңыз.



ЭЛЕКТР СЫМДАРЫ БОЙЫНША ЕСКЕРТУЛЕР

- Зауыттық тақтайшада көрсетілген кернеудің үйіңіздегі кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Штепсель айырымен бірге жабдықталатын құрылғылар үшін: штепсель айыры розеткаға сай келмеген жағдайда, білікті техник маманға хабарласыңыз.
- Ұзартқыш кабельдерді, ұшайырларды немесе адаптерлерді пайдаланбаңыз. Құрылғыны қашықтан басқарылатын розеткаға қоспаңыз.
- Негізгі қуат көзіне сәйкес ұясына орнатылған соң жалғанған жағдайда қуат кабелі құрылғыны жалғау үшін жеткілікті түрде ұзын болуы қажет.
- Қуат кабелін тартпаңыз.
- Араластырғыш бөлігін суға салмаңыз немесе желілік сымына су немесе басқа да сұйықтықтарды тигізбеңіз.
- Қуат сымы зақымдалса, оны соған ұқсас түріне ауыстыру қажет. Білікті техник маман қуат сымын өндіруші нұсқаулықтары мен ағымдағы қауіпсіздік ережелеріне сәйкес ауыстыруы қажет. Өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Осы құрылғының қуат сымы немесе штепсель айыры зақымдалған болса, дұрыс жұмыс істемесе немесе құрылғы зақымдалған не құлатылған болса, бұл құрылғыны пайдаланбаңыз. Қуат сымын немесе штепсель айырын суға салмаңыз. Сымды беті ыстық жерлерден ары ұстаңыз.
- Құрылғыны денеңіздің қандай да бір су жерімен ұстамаңыз және жалаң аяқ пайдаланбаңыз.

ЭЛЕКТР ҚОСЫЛЫМДАРЫ

Ашалы розетка /штепсель айыры

Жабдықталған штепсель айыры розеткаға сай келмеген жағдайда, қосымша нұсқаулар алу үшін, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Штепсель айырын өз бетіңізбен ауыстыруға әрекет жасамаңыз. Бұл процедураны білікті техник маман өндірушінің нұсқаулықтары және ағымдағы стандартты қауіпсіздік ережелеріне сәйкес орындауы қажет.



ДҰРЫС ҚОЛДАНЫС

- Құрылғыны пайдаланбас бұрын, барлық бөлшектердің және қақпақтардың өз орындарында мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Бекіткіш бөлшектер екі біріктіру орнында бекітілуі тиіс, әйтпесе пайдалану барысында тостағанның қақпағы қозғалтқышпен бірге айналуы мүмкін.
- Қақпақты құлыптау механизмін зақымдауға әрекет жасамаңыз.
- Құрылғыны бөлшектеу алдында, оны өшіріп, пышақтары толықтай тоқтағанша күте тұрыңыз.
- Тостағанның ішіндегісін төгу алдында пышақ қондырмасын әрқашан алып тастаңыз.
- Тамақты ешқашан қолыңызбен баспаңыз. Әрқашан тамақты басу құралын пайдаланыңыз.
- Құрылғы пайдаланылғанда, саңылауына саусақтарыңызды немесе басқа да заттарды салмаңыз. Саңылауында қандай да бір тамақ тұрып қалса, тамақты басу құралын пайдаланыңыз немесе жемістің бір тілімі көкөністі төмен қарай итеріп жібереді. Бұл әдісті орындау мүмкін болмаған жағдайда, құрылғыны ажыратып, тамақ қалдығын алып тастау үшін құрылғыны бөлшектеңіз.
- Ауыр жарақат алу немесе блендердің зақымдалу қаупін азайту үшін, араластыру кезінде контейнерге қолдарыңыз бен құралдарды салмаңыз. Қырғышты құрылғы өшірулі болғанда пайдалануға болады.
- Құрылғыны жинау, бөлшектеу немесе тазалау алдында бақылаусыз қалдырғанда үнемі өшіріп жүріңіз.
- Ыстық сұйықтықты комбайнға немесе блендерге құйғанда абай болыңыз, себебі сұйықтық кенеттен булану жағдайында төгіліп кетуі мүмкін.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

- Қандай да бір тазалау немесе техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жасамас бұрын, құрылғыны қуат көзінен ажырату қажет.
- Негізгі қозғалтқышты, қуат сымын немесе штепсель айырын суға салмаңыз. Дымқыл матамен сүртіп, құрғатыңыз.
- Бумен тазалайтын жабдықты ешқашан пайдаланбаңыз.
- Өткір пышақтарын тазалау үшін жабдықталған қылшақты пайдаланыңыз.



КІРІСПЕ

Біздің өнімімізді сатып алғаныңыз үшін рақмет. Осы құралды сатып алу арқылы сіз өнімділігі жоғары құрылғыны таңдап алдыңыз.

Осы қол блендерінің екі арнайы функциясы бар:

- қол блендері екі минуттан астам уақыт үздіксіз жұмыс істегеннен кейін, өз жұмысын автоматты түрде тоқтатады. Қайта іске қосу үшін түймелерді басыңыз.
- Осы құрылғы қолданысы анағұрлым ыңғайлы және басқарылуы жақсырақ болу үшін, толық араластыру қуатына жетпес бұрын моторды ақырындап іске қосатын арнайы БІРҚАЛЫПТЫ ІСКЕ ҚОСУ ФУНКЦИЯСЫМЕН жабдықталған.

Осы пайдалану нұсқаулары әртүрлі үлгілерге жарамды. Әртүрлі үлгілерге көрсетілген беттерде шолу жасалған.

Осы құрылғыны дұрыс пайдалану жөніндегі нұсқаулар орындалмаса, онда өндіруші қандай да бір зақымдану салдарына жауап бермейді. Пайдалану нұсқауларында әртүрлі үлгілер сипатталуы мүмкін: қандай да бір айырмашылық анық көрсетілген.

БӨЛШЕКТЕР МЕН МҮМКІНДІКТЕР

☒ Жабдықталатын қондырмалар үлгісі бойынша өзгеше болуы мүмкін

СУРЕТ 1

- A. Жылдамдықты реттейтін тетік
- B. ҚОСУ/ӨШІРУ түймесі
- C. Турбо режим түймесі
- D. Қозғалтқыш бөлік
- E. Блендер саптамасы
- F. Өлшеуіш саптыаяқ
- G. Сырғып кетуге қарсы сақина
- H. Тостаған
- I. Төменгі қақпақ
- L. Конусты тірек
- M. Пышақтар
- N. Жоғарғы қақпақ
- O. Кіріс саңылау қақпағы
- P. Ұсақтағышты итеру құралы
- Q. Спиральді кескіш пышақты итеру құралының муфтасы
- R. Спиральді кескіш пышақты итеру құралының қақпағы
- S. Спиральді кескіш пышақтың итеру құралы
- T. Босату түймесі

БІРІНШІ РЕТ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Құрылғының сыртын жиналып қалған шаңнан тазарту үшін АБАЙЛАП СУРТП ШЫҒЫҢЫЗ. ШАҢДЫ ДЫМҚЫЛ МАТАМЕН СУРТИҢІЗ.

ӨНІМДІ ПАЙДАЛАНУ

БЛЕНДЕР ҚОНДЫРМАСЫ (E)

Блендер қондырмасы сұйықтықтар мен көкөністерді араластыру және тұздықтарды, сорпалар мен балалар тамағын дайындау үшін өте ыңғайлы.

1. Блендер қондырмасын (E) қозғалтқыш бөлікке (D) бекіту үшін, оны коннектордың сол және оң жағындағы екі кішкентай түйме шертілгенше итеріңіз.
2. Жемістердің немесе көкөністердің сыртын аршып не ортасын кесіп алып, ұсақтап тұраңыз. Содан кейін, жеміс немесе көкөніс кесектерін өлшеуіш саптыаяққа (F) салыңыз. Әдетте, біркелкі араластыру үшін, тамақ пен судың 2:3 пропорциясын сақтап, судың белгілі бір мөлшерін қосу қажет. Қоспаның мөлшері ыдыстың сыйымдылығынан аспауы қажет.
3. Құрылғыны розеткаға қосыңыз.
4. Қол блендерін тамаққа салып, қажетті жылдамдықты таңдау үшін, жылдамдықты реттейтін тетікті (A) бұраңыз. ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін (B) басып тұрғанда, блендер араластыруды бірден бастайды. Максималды жылдамдықта араластыру үшін біраз уақытқа ТУРБО режим түймесін (C) басып тұрыңыз.

СПИРАЛЬДІ КЕСКІШ ПЫШАҚТАРДЫҢ ҚОНДЫРМАСЫ

СУРЕТ 6

Пышақты (M) конусты тірекке (L) бекіту үшін:

1. Пышақты (M) конусты тірекке (L) орталық істіктен салыңыз.
2. Пышақты кескінде көрсетілген жерде басыңыз. Шертпек дыбысы шығады.

СУРЕТ 6



Пышақты (М) конусты тіректен (L) алып тастау үшін:

3. Конусты тіректі аударыңыз.
4. Пышақты кескіш көрсетілген жерде басыңыз. Шертпек дыбысы шығып, пышақ босатылады.

- Сақ болыңыз: пышақтың жүзі өте өткір, әрекетті сақтықпен орындаңыз.

Тамақ кесектері диаметрі бойынша 30-60 мм, ал ұзындығы 100-175 мм болғаны жөн.

Тілімдеп тұрайтын пышақ жолақтап немесе қалыңдығы 3 мм-лі тілімдерді тұрай алады.

Жолақтап тұрайтын пышақ кеспелеп немесе қалыңдығы 3 мм*3 мм-лі жолақтарды тұрай алады.

- Қатты тамақты үздіксіз 10 секундтан артық тұрамаңыз.

Спиральді кескіш қондырмасын ұсақтағыш ретінде пайдалану үшін келесі нұсқауларды орындаңыз:

СУРЕТ 3

1. Алдымен, сырғуға қарсы сақинаның (G) тостағанның (H) төменгі жағында бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
2. Төменгі қақпақты (I) тостағанға (H) орнатыңыз.
3. Қажетті пышақты (M) (тілімдеп немесе жолақтап тұрайтын) конусты тіректегі (L) істікке орнатыңыз – ингредиенттерді қоспас бұрын, пышақты орнатып алыңыз. Конусты тіректі (L) төменгі қақпаққа (I) орнатыңыз.
4. Жоғарғы қақпақты (N) орнына бекітілгенше, суретте көрсетілгендей орнатып, **САҒАТ ТІЛІНІҢ БАҒЫТЫНА ҚАРСЫ**
5. Спиральді кескіш пышақты итеру құралын (S) алып тастап, кіріс саңылау қақпағын (O) спиральді кескіш пышақтың тиеуші науасының үстінде аударыңыз.
6. Қозғалтқыш бөлікті (D) тостаған қақпағына коннектордың сол және оң жағындағы екі кішкентай түйме шертілгенше бекітіңіз.
7. Құрылғыны розеткаға қосыңыз.
8. Көкөністер мен жемістерді ұсақтағыштың тиеуші науасына салып, стандартты ұсақтағышты итеру құралын (P) орнатыңыз.
9. Қажетті жылдамдықты таңдау үшін, жылдамдықты реттейтін тетікті (A) бұраңыз. ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін (B) басып тұрғанда, қондырма ұсақтауды бірден бастайды. Максималды жылдамдыққа орнату үшін,

біраз уақытқа ТУРБО режим түймесін (C) басып тұрыңыз.

10. Тостағанды алу үшін қақпақтарын ашыңыз.

Спиральді кескіш қондырмасын спиральді кескіш ретінде пайдалану үшін келесі нұсқауларды орындаңыз:

СУРЕТ 4

1. Алдымен, сырғуға қарсы сақинаның (G) тостағанның (H) төменгі жағында бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
2. Төменгі қақпақты (I) тостағанға (H) орнатыңыз.
3. Қажетті пышақты (M) (жолақ немесе кеспе) конусты тіректегі (L) істікке орнатыңыз – ингредиенттерді қоспас бұрын, пышақты орнатып алыңыз. Конусты тіректі (L) төменгі қақпаққа (I) орнатыңыз.
4. Жоғарғы қақпақты (N) орнына бекітілгенше, суретте көрсетілгендей орнатып, **САҒАТ ТІЛІНІҢ БАҒЫТЫНА ҚАРСЫ**
5. Ұсақтағышты итеру құралын (S) алып тастап, кіріс саңылау қақпағын (O) ұсақтағыштың тиеуші науасының үстінде аударыңыз.
6. Қозғалтқыш бөлікті (D) тостаған қақпағына коннектордың сол және оң жағындағы екі кішкентай түйме шертілгенше бекітіңіз.
7. Құрылғыны розеткаға қосыңыз.
8. Көкөністер мен жемістерді шетінен тұрау арқылы дайындаңыз. Спиральді кескіш пышақты итеру құралының (S) ілмерін тамаққа берік орнатылғанша салыңыз.

СУРЕТ 8

9. Спиральді кескіш пышақтың итеру құралын (S) көкөністер және жемістермен бірге спиральді кескіш пышақтың тиеуші науасына салыңыз. Тамақтың айналмайтынына көз жеткізіңіз.
10. Қажетті жылдамдықты таңдау үшін, жылдамдықты реттейтін тетікті (A) бұраңыз. ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін (B) басып тұрғанда, қондырма ұсақтауды бірден бастайды. Максималды жылдамдыққа орнату үшін, біраз уақытқа ТУРБО режим түймесін (C) басып тұрыңыз.
11. Қалдықтарды алып тастау үшін, спиральді кескіш пышақтың итеру құралының (S) жоғарғы жағындағы босату түймесін (T) басыңыз. Сонда қалдықтар алынады.
12. Тостағанды және өңделген тамақты алу үшін қақпақтарын ашыңыз.



КЕҢЕСТЕР

- Спиральді кесілген көкөністер – паста мен кеспе сияқты тағамдарды алмастыратын көміртек құрамы төмен тағамдар.
- Дәндері немесе ортасы алынған қатты жемістер жақсылап туралады.
- Мүмкіндігінше түзу көкөністерді таңдаңыз.
- Шабдалы сияқты жемістерді сырты кесілген соң қарайып кетуін болдырмау үшін, аздап лимон тамшысымен араластыру қажет.
- Дайындалған картоп пен ботташық бірден пайдаланылмаса, ауада түсін өзгертеді, осы жағдайды болдырмау үшін, оларды тамақты беру алдында дайындаңыз.
- Өңделген көкөністерді шикі түрінде немесе пешке немесе майға пісіріп жеуге болады.
- Шағын конус пішінді қалдықтарды тағамды безендіру үшін пайдалануға болады.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

 Құрылғының зақымдалуын болдырмау үшін, тазалау кезінде өткір иісті ерітінділерді немесе абразивті тазалағыштарды қолданбаңыз.

Тазаламас бұрын құрылғыны розеткадан ажырату қажет.

1. Тазалау алдында құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз.
2. Блендер қондырмаларын ағын судың астында қандай да бір абразивті тазалағышсыз немесе жуғыш құралдарды қоспай жуыңыз. Барлық алынбалы бөліктерді жылы сабынды суда жууға, содан кейін абайлап шайып, кептіруге болады. Қажет болса, тазалау жұмысын аяқтау үшін, жабдықталған нейлон қылтанды қылшақты қолдануға болады. Блендерді және оның қақпақтарын суға салмаңыз, себебі уақыт өте келе мойынтіректердегі майлағыш жуылып кетуі мүмкін. Қақпақтар мен қозғалтқыш бөлік ыдыс жуу машинасында жууға арналмаған.
3. Тостағанның төменгі жағындағы сырғуға қарсы негізін алып жууға болады. Оны қайта пайдаланбас бұрын, орнына дұрыс салынғанына көз жеткізіңіз. Тазалағаннан кейін, ішіне кіріп кеткен су мөлшері төмен қарай ағып кететіндей аударып қойыңыз.

4. Қозғалтқыш бөлікті дымқыл матамен сүртіңіз.
5. Барлық алынбалы бөлшектерді мұқият құрғатып шығыңыз.

СУРЕТ 10

Үккіш-майдалағыштың итергіш ілмегін ауыстыру әдісі

- 1: үккіш-майдалағыштың итергіш ілмегінің қақпағын (R) бұраңыз да, қара тығынын (Q) алыңыз
- 2: астыңғы бұрандаларын бұрап шығарыңыз
- 3: қара пластик бөлігіндегі ішкі бұранданы бұрап шығарыңыз
- 4: ілмекті ауыстырыңыз

КЕҢЕС

ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ

ҚАПТАМА МАТЕРИАЛДАРЫН ҚОҚЫСҚА ТАСТАУ



Қаптама материалдары 100% қайта өңделеді және қайта өңдеу белгісімен (*) белгіленеді. Қаптаманың түрлі бөліктері қалдықтарды қоқысқа тастау процесін реттейтін жергілікті билік органының жауапкершілігі мен қаулылары бойынша сәйкесінше тасталуы тиіс.

ТҰРМЫСТЫҚ ҚҰРЫЛҒЫЛАРДЫ ПАЙДАЛАНУДАН ШЫҒАРУ

Құрылғыны пайдаланудан шығарғанда, қуат сымын кесу және есіктерін алып тастау арқылы пайдалану үшін жарамсыз етіңіз.



Бұл құрылғы қайта өңделетін (*) немесе қайта пайдаланылатын материалдардан жасалған. Оны жергілікті қалдықтарды жою ережелеріне сәйкес жойыңыз. Электр жабдықтарын жөндеу, қалпына келтіру немесе қайта өңдеу туралы қосымша ақпарат алу үшін, жергілікті құзыретті өзін-өзі басқару органына, тұрмыстық қалдықтарды жинау қызметіне немесе құрылғы сатып алынған дүкенге хабарласыңыз.

Бұл құрылғы жарамсыз электрлік және электронды жабдық бойынша (WEEE) 2012/19/ЕО Еуропалық директивасына сай белгіленген.

Бұл өнімнің сәйкесінше жойылғанына көз жеткізу арқылы бұл өнімді қоқысқа дұрыс



тастамау салдарынан қоршаған орта мен адам денсаулығына келетін жағымсыз әсерлердің алдын аласыз.



Өнімдегі осы (*) белгі немесе бірге жеткізілетін құжаттама құрылғының тұрмыстық қалдық ретінде қарастырылмауын және электр жабдығын қайта өңдеу бойынша сәйкес қалдықтарды жинау орталығына өткізу керектігін білдіреді.

СӘЙКЕСТІК ДЕКЛАРАЦИЯСЫ

Аталған құрылғы Еуропалық директивалардың қауіпсіздік жөніндегі талаптарына сай әзірленді, құрастырылды және таратылды:

- 2006/95/ЕС төмен кернеу туралы директивасы
- 2004/108/ЕС Электрмагниттік үйлесімділік директивасы

СӘЙКЕСТІК МӘЛІМДЕМЕСІ

Бұл құрылғы мына Еуропа директиваларының қауіпсіздік талаптарына сай жобаланған, жасалған және таратылған:

- Төмен кернеулі жабдық туралы 2006/95/ЕС директивасы
- Электрмагниттік үйлесімділік туралы 2004/108/ЕС директивасы

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Біз өз тұтынушыларымызға қызмет көрсетеміз және сервистік қызметті жоғары деңгейде ұсынуға тырысамыз. Сізге құрылғымен оңай және қолайлы жұмыс жасауға мүмкіндік беру үшін өз өнімдерімізді үздіксіз жетілдіріп отыруға тырысамыз.

Құрылғыға күтім көрсету

Құрылғыға күтім көрсетуге арналған Hotpoint Ariston ұсынатын құрылғының Professional кәсіби бұйымдарының желісі құрылғының қалданыс мерзімін ұзартады және оның сынып қалу қаупін азайтады.

Professional кәсіби бұйымдарының желісі құрылғыңыздың ерекшеліктерін ескере отырып жасалған. Өнімдер сапа, экология және қолдану қауіпсіздігі бойынша Еуропалық жоғары стандарттарды қатаң сақтай отырып Италияда жасалған. Толық ақпаратты www.hotpoint-ariston.ru веб-сайтының “Қызмет көрсету” бөлімінен қараңыз және қалаңыздағы дүкендерден сұраңыз.

Уәкілетті қызмет көрсету орталықтары

Өз тұтынушыларымызға жақынырақ болу үшін шебер мамандарының жоғары деңгейдегі кәсіби дайындығы мен әділдігімен ерекшеленетін қызмет көрсету желілерін қалыптастырдық.

Ақау пайда болған жағдайда

Қызмет көрсету орталығына хабарласар алдында, ақаулықты өзіңіз түзетіп көруге тырысыңыз (“Ақаулықтар және оларды түзету жолдары” тарауын қараңыз).

Қызмет көрсету орталығына кепілдік құжатында көрсетілген телефон нөмірімен хабарласуға болады.

! Біз уәкілетті қызмет көрсету орталықтарына ғана хабарласуды ұсынамыз

! Жөндеу жұмыстарын іске асырған кезде фирмалық бөлшектерді ғана қолдануын талап етіңіз.

Қызмет көрсету орталығына хабарласар алдында келесі мәліметтерді беруге дайын екеніңізді тексеріп алыңыз:

- Ақаулық түрін сипаттау;
- Кепілдік құжатының нөмірі (қызмет көрсету кітапшасы, қызмет көрсету сертификаты т.с.с.);
- Құрылғының ақпарат тақтайшасында немесе кепілдік құжатында көрсетілген құрылғының моделі және сериялық нөмірі (S/N);

CE • Құрылғының сатылған ай-күні
Басқа пайдалы ақпарат пен жаңалықтарды www.hotpoint-ariston.ru веб-сайтының «Қызмет көрсету» тарауынан көре аласыз

ҚОҚЫСҚА ТАСТАУ



Электр және электроникалық құралдардың қалдықтарына (WEEE) қатысты 2002/96/ЕС Еуропа заңнамасына сәйкес үй құрылғылары қалыпты толық қалалық қалдық айналымын пайдаланып жойылмауы тиіс.

Қоршаған орта мен халық денсаулы тиетін зиянның алдын ала отырып, жарамсыз құрылғылар қайта пайдалану мен машина ішіндегі материалдарды өңдеу құнын оңтайландыру мақсатында бөлек жиналуы керек. Барлық өнімдердегі сызылған қоқыс жәшігі өнім иесінің бөлектелген қоқыс жинауға қатысты міндетін еске салады. Жарамсыз үй құрылғыларын дұрыс жоюға қатысты қосымша ақпарат алу үшін өнім иелері тиісті халыққа қызмет көрсету орталығына немесе олардың жергілікті өкілдеріне хабарласа алады.



kz

Құрал:
Сауда атауы
Өндірушінің сауда белгісі
Үлгі
Дайындаған
Өндірілген елі
Ток желісіндегі кернеудің немесе кернеулер ауқымының номиналды мәні
Қуаттандыр
Электр тоқтың стандартты түрі немесе айнымалы тоқтың номиналды жиілігі
Электр токтан қорғау сыныбы
Қарастырылудағы құрал бойынша сәйкестік куәліктері туралы қосымша ақпарат немесе сәйкестік куәлігінің көшірмесі қажет болса, cert.rus@indesit.com электрондық пошта мекенжайына сұрау жіберуіңізге болады.
Осы құралдың өндірілген күнін штрих-кодта көрсетілген сериялық нөмірден табуға болады (S/N XXXXXXXX * XXXXXXXXXX), яғни:

Hotpoint ARISTON
НВ 080 SP
Indesit company
ҚХР- да жасалған
220-240 В
800W
50/60 Hz
II қорғау сыныбы
   
- Сериялық нөмірдегі 7- сан жылдың соңғы білдіреді. - Сериялық нөмірдегі 8- және 9- сан айдың реттік нөмірін білдіреді. - Сериялық нөмірдегі 10- және 11-сан айтылған ай мен жылдың күнін білдіреді.

ИМПОР ТТАУ ШЫ:
Сұрақтарыңыз бар болса, мына мекенжайға хабарасыңыз (Ресейде):
УӘКІЛЕ ТТІ ТҰЛҒА
Сұрақтарыңыз бар болса, мына мекенжайға хабарасыңыз:

“ВИРЛПУЛ РУ С” ЖІЩ
Корпус 1, 12 – үй, Двинцев көшесі, 127018 Мәскеу, Ресей Ресей федерациясындағы жедел желі телефоны: 8-800-333-38-87
“ВИРЛПУЛ РУ С” ЖІЩ
Корпус 1, 12 – үй, Двинцев көшесі, 127018 Мәскеу, Ресей Ресей федерациясындағы жедел желі телефоны: 8-800-333-38-87



ҚОЛДАНУ БОЙЫНША НУСКАУЛЫК

ЕСКЕРТУ

БАҒЫТТАЛҒАН ЖҮ МЫСТАР ЖҮРГІЗЕДІ ЖӘНЕ
АЛДЫН АЛА ЕСКЕРТУ ЖАСАУСЫЗ ӨЗГЕ РТУ
ЕНГІЗУ КУКЫҒЫНА ИЕ.
ТАУАРДЫҚ ҚЫЗМЕТ МЕРЗІМІ 7 ЖЫ Л.

ДАЙЫНДАЛҒАН КУНІ ЗАТТАЦБАСЫНДА КЕЛЕСІ
УЛГІДЕ КӨРСЕТІЛГ ЕН:
ЖЫЛДЫҚ АПТАСЫ (2 САН) / ЖЫЛ (2 НЕМЕСЕ 4
САН)

INDESIT COMPANY SPA - VIALE A. MERLONI 47

60044 FABRIANO (AN), ITALY

ИНДЕЗИТ КОМПАНИ СПА

ВИАЛЕ А. МЕРЛОНИ 47

60044 ФАБРИАНО (АНКОНА), ИТАЛИЯ

РЕСЕЙ ЖӘНЕ КЕДЕНДІК ОДАК ЕЛДЕРІ УШІН:

ИМПОРТТАУШЫ тек Ресей нарығына.

ӨКІЛЕТТІ ӨКІЛ басқа елдер үшін

«ВИРЛПУЛ РУС» ЖІЩ

Сұрақтарыңыз бар болса, мына мекенжайға

хабарасыңыз (Ресейде):

Корпус 1, 12 - үй, Двинцев көшесі, 127018

Мәскеу, Ресей

Сіз кепілдік құжатында ақпаратты хабарласыңыз
таба аласыз.

ҚХР-да жасалған

КАПТАМАЛЫК ЗАТТАЦБАДАТЫ БЕЛГІ  КЕЗ-
КЕЛГЕН КАПТАМАЛЫК БӨЛШЕКТИЦ ТАГАММЕН
ЖАНАСТЫРУГА АРНАЛМАГАНДЫҒЫН БІЛДІ РЕДІ.

Бұйым:	
Электр қорегі кернеуінің номиналдық мәні немесе кернеу диапазоны	220-240 V ~
Электр тогы түрінің шартты мәні немесе ауыспалы тоқтың номиналдық жиілігі	50/60 Hz немесе 50 Hz
Электр тогынан зақымдалудан қорғау класы	Қорғаныс класы II

КӨЛІК ЖӘНЕ САҚТАУ

Өнімдер көлденеңінен өзінің бастапқы орамада тасымалданатын
болуы тиіс.

Қолайсыз ауа-райының және механикалық бүлінуден қорғау үшін
өнімдерді тасымалдау және сақтау кезінде.

Өнімдер C. + 40 ° C дейін + 5 ° арасындағы температурада
жылытылатын үй-жайларда сығылған түрінде сақталуы тиіс.



ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНО Е ДА ГИ ПРОЧЕТЕТЕ И СПАЗВАТЕ

- Преди да пристъпите към употреба на уреда, внимателно прочетете Указанията за здравословна и безопасна работа както и тези за внимателна употреба.
- Съхранявайте тези инструкции така, че винаги да са под ръка за бъдещи справки.
- **ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ И ТАЗИ НА ДРУГИТЕ ХОРА Е ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ВАЖНА!**
- В това ръководство и на самия уред има важни предупреждения за безопасност, които трябва да се прочетат и спазват по всяко време.
- Всички предупреждения за безопасност предоставят конкретни детайли за потенциални рискове и указания как да се намалят рисковете от нараняване, повреда и електрически удар, произтичащи от неправилна употреба на уреда. Спазвайте внимателно инструкциите по-долу.
- Неспазването на тези инструкции може да доведе до рискове. Производителят не носи никаква отговорност за наранявания на хора и животни или повреда на имущество, ако не са спазени съветите и предпазните мерки.
- Продуктът не трябва да се използва от деца под 8 години, освен ако това не се извършва под контрола на възрастен.
- Деца на възраст 8 години и повече и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности както и лица без опит и познания могат да използват този уред само под надзор. Съответно, тези лица могат да използват уреда, само ако са наясно с инструкциите за безопасното му използване и ако разбират съответните рискове. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Металните остриета са изключително остри, затова при работа с уреда, при изпразване на купата и по време на почистване трябва да се подхожда с изключително внимание. Винаги дръжте режещата приставка далеч от режещите ръбове, както по време на работа, така и когато почиствате уреда.
- Избягвайте контакт с движещите се части.



ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ПРОДУКТА

- Този уред е предназначен единствено за употреба в домашни условия. Той не е предназначен за индустриална употреба. Производителят не носи никаква отговорност за неправилна употреба или неправилна настройка на контролите.
- **ВНИМАНИЕ:** уредът не е предназначен за работа с външен таймер или отделно дистанционно устройство.
- Не използвайте уреда на открито.
- Не съхранявайте експлозивни или запалими вещества (като например аерозолни опаковки) и не поставяйте, и не използвайте бензин или други запалими материали в или близо до уреда, тъй като ако го включите по невнимание, може да възникне пожар.

ИНСТАЛИРАНЕ

- Ремонтите трябва да се извършват от квалифициран техник, в съответствие с инструкциите на производителя и местните разпоредби за безопасност. Не ремонтирайте и не подменяйте части на уреда, освен ако това не е изрично указано в ръководството на потребителя.
- Децата не трябва да извършват инсталационни дейности. Дръжте децата далеч по време на инсталирането на уреда. Съхранявайте опаковъчните материали (найлонови торбички, парчета стиропор и т.н.) далеч от ръцете на деца, както по време на инсталирането на уреда, така и след това.
- След разопаковане на уреда проверете дали той не е повреден по време на транспортиране. В случай на проблем, свържете се с най-близкия до Вас отдел за гаранционно обслужване.
- По време на инсталиране на уреда децата трябва да стоят далеч от него.
- Преди да пристъпите към дейностите по инсталирането на уреда, той трябва да бъде изключен от захранването.
- Задействането на уреда трябва да се извършва само след като са приключили дейностите по инсталирането му.



bg

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, ОТНАСЯЩИ СЕ ДО ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА БЕЗОПАСНОСТ

- Уверете се, че напрежението, указано на табелката на уреда, отговаря на това в дома Ви.
- За уреди с монтиран щепсел: ако щепселът не съответства на контакта, свържете се с квалифициран техник.
- Не използвайте кабелни удължители, контакти с няколко гнезда или адаптери. Не свързвайте уреда към контакт, който може да бъде включен чрез дистанционно управление.
- Захранващият кабел за уреда трябва да е достатъчно дълъг за свързването му към мрежовото захранване след съответната инсталация на мястото му.
- Не дърпайте захранващия кабел.
- Не потапяйте миксера и не допускайте контакт на кабела за променливо напрежение с вода или други течности.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се подмени с идентичен. Подмяната трябва да се извърши от квалифициран техник в съответствие с инструкциите на производителя и действащите разпоредби за безопасност. Свържете се с оторизиран сервизен център.
- Не използвайте уреда, ако захранващият му кабел или щепсел са повредени, ако самият той не работи правилно, или ако е повреден или изпуснат. Не потапяйте захранващия кабел или щепсела му във вода. Кабелът трябва винаги да се намира далеч от горещи повърхности.
- Не докосвайте уреда с мокри части от тялото си и не работете с него, когато сте боси.

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВРЪЗКИ

Контактно гнездо/ щепсел

Ако монтираният щепсел не съответства на контактното гнездо, свържете се с отдела за гаранционно обслужване за допълнителни инструкции. Не се опитвайте сами да сменяте щепсела. Тази процедура трябва да се извърши от квалифициран техник в съответствие с инструкциите на производителя и действащите разпоредби за безопасност.



ПРАВИЛНА УПОТРЕБА

- Преди да започнете работа с уреда, уверете се, че всички части и капаци са безопасно заключени на мястото си.
- Закрепващите детайли трябва да са заключени в двете защитващи позиции, в противен случай по време на работа капакът на купата може да започне да се върти, когато моторът работи.
- Не се опитвайте да манипулирате механизма за заключване на капака.
- Преди да разглобите уреда, изключете го от захранването и изчакайте остриетата напълно да спрат да се въртят.
- Винаги отстранявайте режещата приставка, преди да започнете да изливате съдържанието от купата.
- Никога не натискайте храната с ръка. Винаги използвайте избутващото приспособление.
- Не слагайте пръстите си или други предмети в отвора на уреда, когато той работи. Ако в отвора заседне храна, използвайте избутващото приспособление или друго парче плод или зеленчук за избутване на залепналата храна. Когато този метод не е възможен, спрете уреда, изключете захранването и разглобете, за да извадите останалата вътре храна.
- Докато извършвате размесването, дръжте ръцете си и всякакви прибори далеч от контейнера, за да намалите риска от сериозни наранявания на хора, както и повреда на пасатора. Когато уредът не работи, можете да използвате стъргалка.
- Винаги изключвайте уреда от захранването, когато го оставяте без надзор, както и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- Внимавайте, когато наливате гореща течност в кухненския комбайн или пасатор, тъй като тя може да бъде изхвърлена извън уреда поради внезапно образуване на пара.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Уредът трябва да се изключва от захранването, преди извършване на каквито и да било дейности по почистване или поддръжка.
- Не потапяйте главния мотор, кабела или щепсела във вода. Използвайте влажна кърпа и оставете да изсъхне.
- Никога не използвайте оборудване за почистване с пара.
- Използвайте осигурената четка за почистване на остриетата, тъй като те са остри.



ВЪВЕДЕНИЕ

Благодарим Ви, че закупихте нашия продукт. Така Вие избрахте ефективен уред с висока производителност.

Този ръчен пасатор притежава две специални функции:

- Ръчният пасатор автоматично спира след две непрекъснати минути работа. Натиснете бутона, за да започнете отново.
- Този уред е снабден със специална SOFT START ФУНКЦИЯ, която кара мотора да започне работа бавно, преди да достигне пълната си мощност за смесване, с цел по-удобна употреба и по-голям контрол.

Тези инструкции за експлоатация се отнасят за различни модели. Преглед на различните модели може да намерите на илюстрираните страници. Ако не се спазват инструкциите за правилна употреба на уреда, производителят не носи никаква отговорност за всякакви произтичащи от това повреди. Инструкциите за експлоатация може да описват различни модели: всяка разлика е ясно указана.

ЧАСТИ И ХАРАКТЕРИСТИКИ

 Доставените приспособления може да варират според модела

ФИГУРА 1

- A. Бутон за регулиране на скоростта
- B. Бутон ON/OFF (включено/изключено)
- C. Турбо бутон
- D. Мотор
- E. Приставка за пасиране
- F. Мерителна чаша
- G. Противоплъзгащ пръстен
- H. Купа
- I. Капак на дъното
- L. Конусна опора
- M. Остриета
- N. Горен капак
- O. Входен капак
- P. Избутващо приспособление към отделението за нарязване
- Q. Втулка на избутващото приспособление на спирализатора
- R. Капак на избутващото приспособление на спирализатора
- S. Избутващо приспособление на спирализатора
- T. Бутон за освобождаване

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

Внимателно изтрийте външната част на уреда, за да отстраните евентуалния прах, който може да е полепнал. Направете това със суха кърпа.

УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА

ПРИСТАВКА НА ПАСАТОРА (E)

Пристапката на пасатора е подходяща за смесване на течности и зеленчуци и приготвяне на разядки, сосове, супи и храна за бебета.

1. За да фиксирате приставката на пасатора (E) към мотора (D), само я натиснете, докато двете малки бутончета в лявата и в дясната страна на конектора щракнат.
2. Обелете кората на плодовете или зеленчуците и след това ги нарежете на малки парчета. След това сложете парчетата плодове или зеленчуци в мерителната чаша (F). Обикновено трябва да се добави определено количество вода, за да се улесни плавното им движение, като се спазва пропорцията на храна и вода в съотношение 2:3. Количеството на сместа не трябва да надвишава максималната вместимост на купата.
3. Включете уреда към храненането.
4. Потопете ръчния пасатор в храната и завъртете бутона (A) за настройване на скоростта. Натиснете и като задържате бутона ON/OFF (включено/изключено) (B), пасаторът веднага започва да смесва. За смесване на максимална скорост използвайте бутона TURBO (C) за кратък период от време.



ПРИСТАВКА НА СПИРАЛИЗАТОРА

ФИГУРА 6

За да фиксирате острието (М) към конусната опора (L):

1. Поставете острието (М) в конусната опора (L) от централния щифт.
2. Натиснете острието там, където е показано на изображението. Трябва да се чуе щракване.

ФИГУРА 6

За да извадите острието (М) от конусната опора (L):

1. Завъртете обратно конусната опора.
2. Натиснете режещия инструмент, където е маркирано на изображението. Трябва да се чуе щракване, след което инструментът е отключен.

- Внимание: острието е много остро, докосвайте го много внимателно.

Препоръчваме размерът на храната да е 30-60 мм в диаметър и 100-175 мм в дължина.

Острието за нарязване на резени може да реже на ленти или резени с дебелина 3 мм.

Обелващото острие може да изрязва нудли или ивици с дебелина 3 мм*.

- Не оставяйте уреда да работи с твърда храна за повече от 10 секунди непрекъснато.

За да използвате приспособленията на спирализатора като приставка за нарязване, спазвайте следните инструкции:

ФИГУРА 3

1. Първо трябва да се уверите, че противохлъзгащият пръстен (G) е фиксиран към дъното на купата (H).
2. Поставете капака на дъното (I) на купата (H).
3. Поставете желаното острие (M) (за резени или ивици) на щифта в конусната опора (L) – винаги слагайте острието преди да сложите самите съставки. Поставете конусната опора (L) в капака на дъното (I).
4. Поставете и завъртете по посока на часовниковата стрелка на горния капак (N), докато се фиксира на мястото си, както е показано на картинката.
5. Отстранете избутващото приспособление на спирализатора (S) и обърнете обратно входния капак (O) върху подаващия улей на

спирализатора.

6. Поставете мотора (D) в капака на купата, докато изшракат двата малки бутона на конектора в ляво и дясно.
7. Включете уреда в захранването.
8. Сложете зеленчуците или плодовете в подаващия улей за нарязващата приставка и поставете стандартното избутващо приспособление за нарязване (P).
9. Завъртете бутона (A) за настройка на желаната скорост. При натискане и задържане на бутона ON/OFF (включено/изключено) (B), приспособлението веднага започва да нарязва. За максимална скорост натиснете бутона TURBO (C) за кратък период от време.
10. Отворете капачице, за да стигнете до купата.

За да използвате приставката на спирализатора като спирализатор, спазвайте следните инструкции:

ФИГУРА 4

1. Първо трябва да се уверите, че противохлъзгащият пръстен (G) е фиксиран към дъното на купата (H).
2. Поставете капака на дъното (I) на купата (H).
3. Поставете желаното острие (M) (за ленти или нудли) върху щифта на конусната опора (L) – винаги слагайте острието преди да сложите самите съставки. Поставете конусната опора (L) в капака на дъното (I).
4. Поставете и завъртете по посока на часовниковата стрелка (N), докато се фиксира на мястото си, както е показано на картинката.
5. Свалете избутващото приспособление на приставката за нарязване (S) и обърнете обратно входния капак (O) върху подаващия улей на приставката за нарязване.
6. Поставете мотора (D) в капака на купата, докато изшракат двата малки бутона на конектора в ляво и дясно.
7. Включете уреда в захранването.
8. Подгответе зеленчуците или плодовете, като им отрежете равна страна. Поставете купата на избутвача на спирализатора (S) в храната, докато влезе плътно.

ФИГУРА 8

9. Поставете избутващото приспособление на спирализатора (S) със зеленчуците или плодовете в подаващия улей на спирализатора.



Уверете се, че храната не може да се върти.

10. Завъртете бутона (A) за настройка на желаната скорост. При натискане и задържане на бутона ON/OFF (включено/изключено) (B), приспособлението веднага започва да нарязва. За максимална скорост натиснете бутона TURBO (C) за кратък период от време.
11. За да отстраните отпадъците, натиснете и освободете бутона (T) на горната страна на избутвача на спирализатора (S). Отпадъците ще се отделят и изхвърлят.
12. Отворете капациите, за да стигнете до купата и до обработената храна.

ПОЛЕЗНО

- Нарязаните на спирали зеленчуци са заместители с ниско съдържание на въглехидрати за паста и спагети.
- Твърдите плодове без семки или такива с кука сърцевина се режат по-добре.
- Избирайте възможно най-прави зеленчуци.
- Плодове (като например круши) трябва да се смесват с капки лимонов сок, за да се предотврати покафеняването на повърхността веднага след рязането.
- Подготвените картофи и пашърнак също се обезцветяват на въздух, ако не се използват веднага, така че за да избегнете това, ги пригответе непосредствено преди сервирането им.
- Обработените зеленчуци могат да се консумират сурови или печени на фурна, или да се изпържат с разбъркване.
- Можете да използвате малкия конус за декориране на ястията.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА



За да предотвратите повреди на уреда, при почистване не използвайте агресивни разтворители или абразивни почистващи препарати.

1. Изключете уреда от захранването преди почистване.
2. Измийте приспособленията на пасатора и капациите под течаща вода без абразивни почистващи или миешки препарати. Всички отстраняеми части могат да се измият със сапун в топла вода и след това внимателно да се изплакнат и изсушат. Ако е необходимо, за по-цялостно почистване използвайте пластмасовата четчица с твърди косми, която е доставена с уреда. Не потапяйте пасатора и капациите във вода, тъй като смазката на лагерите може да се отмие с времето. Капациите и моторът не са подходящи за съдомиялна машина.
3. Противохлъзгащата се основа на дъното на купата може да се отстрани и почисти. Уверете се, че след това е поставена правилно, преди да използвате уреда отново. След почистване ги поставете изправени, за да може ако е навлязла вода, тя да се отцеди добре.
4. Изтрийте мотора на уреда с влажна кърпа.
5. Подсушете напълно всички отстраняеми части.



ФИГУРА 10

За да смените куката на избутващото приспособление на спирализатора:

1. завъртете капака на избутващото приспособление (R) и отстранете покритието черно (Q);
2. отстранете винтовете в основата;
3. развийте вътрешния винт на черния супорт;
4. подменете куката.

СЪВЕТ

ОПАЗВАНЕ НА ПРИРОДНАТА СРЕДА

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА МАТЕРИАЛИТЕ ОТ ОПАКОВКАТА



Материалите от опаковката са 100% рециклиращи се и са отбелязани със съответния символ за рециклиране(*). Следователно различните части на опаковката трябва да се изхвърлят отговорно и в пълно съответствие с разпоредбите на местните власти за изхвърляне на отпадъци.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ДОМАКИНСКИТЕ УРЕДИ

Когато изхвърляте уреда, направете го негоден за употреба, като отрежете хранящия кабел и махнете вратичките.



Този уред е произведен от материали, годни за рециклиране (*) или повторна употреба. Изхвърлете уреда в съответствие с местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

За допълнителна информация по отношение на преработката, възстановяването и рециклирането на електрически домакински уреди, свържете се с компетентните местни власти, службата за събиране на отпадъците за битови отпадъци или магазина, от който сте закупили уреда.

Този уред е маркиран в съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE).

Изхвърлянето на продукта по правилния начин ще спомогне за предотвратяване на потенциалните неблагоприятни последици за околната среда и здравето на хората, които в противен случай биха били причинени от неправилно боравене с отпадъците от този продукт.



Символът (*) на продукта или в придружаващата го документация показва, че той не трябва да се третира като битов отпадък, а трябва да се предаде в съответния център за събиране на отпадъци за рециклиране на електрическо и електронно оборудване.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Този уред е проектиран, произведен и продаден в съответствие с изискванията на Европейските директиви за безопасност:

- 2006/95/ЕС Директива за съоръженията за ниско напрежение
- 2004/108/ЕС Директива за електромагнитна съвместимост.

СЕРВИЗЕН ЦЕН ТЪР

Булсервиз ЕООД

Ул. Хайдушка поляна 57-59,
1612 София

тел. (02) 955 35 95; факс. (02) 955 35 96



Hotpoint Hotpoint

ARISTON

Indesit Company SpA
Viale Aristide Merloni, 47
60044 Fabriano (AN), Italy

www.indesitcompany.com

HB 08 SP
10/2016 - ver.1.2